

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政法務司司長辦公室****GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA****第 13/2018 號行政法務司司長批示****Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 13/2018**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“卓越科技有限公司”簽署《為離島政府綜合服務中心購買資訊設備合同》。

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Aquisição de equipamentos informáticos pelo Centro de Serviços da RAEM das Ilhas», a celebrar com a «Companhia de Tecnologia Informática Excel, Limitada».

二零一八年九月十三日

13 de Setembro de 2018.

行政法務司司長 陳海帆

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

第 14/2018 號行政法務司司長批示**Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 14/2018**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“博訊科技有限公司”簽署《為離島政府綜合服務中心購買資訊設備合同》。

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Aquisição de equipamentos informáticos pelo Centro de Serviços da RAEM das Ilhas», a celebrar com a «Companhia Tecnologia I-Mass Limitada».

二零一八年九月十三日

13 de Setembro de 2018.

行政法務司司長 陳海帆

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

二零一八年九月十三日於行政法務司司長辦公室

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 13 de Setembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

辦公室主任 丘曼玲

保安司司長辦公室

第 140/2018 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第111/2014號行政命令第一款的規定及參照六月一日第128/98/M號訓令第三條第三款的規定，作出本批示：

經聽取司法暨紀律委員會之意見，以及遵守其他的法定程序；

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百五十三條第三款、第四款及第五條的規定，本人現委任下列高級職程的警官修讀同一條所指的指揮及領導課程，開課日期為二零一八年十月二十二日：

職級	編號	姓名
警務總長	102961	陳曉
副警務總長	106961	古敬軒
副警務總長	101971	李昶文
副警務總長	102971	趙崇遠

二零一八年九月十二日

保安司司長 黃少澤

第 141/2018 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第111/2014號行政命令第一款的規定及參照六月一日第128/98/M號訓令第三條第三款的規定，作出本批示：

經聽取司法暨紀律委員會之意見，以及遵守其他的法定程序；

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百五十三條第三款、第四款及第五款的規定，本人現委任下列高級職程的消防官修讀同一條所指的指揮及領導課程，開課日期為二零一八年十月二十二日：

副消防總長	編號 409981	鄺逸富
副消防總長	編號 470921	林曉帆
副消防總長	編號 400091	張智宏
副消防總長	編號 403031	林俊生
副消防總長	編號 404031	李龍傑

二零一八年九月十二日

保安司司長 黃少澤

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 140/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, com referência ao n.º 3 do artigo 3.º da Portaria n.º 128/98/M, de 1 de Junho, o Secretário para a Segurança manda:

Ouvido o Conselho de Justiça e Disciplina e cumpridas as demais formalidades legais;

Nomeio, nos termos do artigo 153.º, n.ºs 3, 4 e 5, do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, os seguintes oficiais das carreiras superiores para frequentar o Curso de Comando e Direcção a ministrar na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, com início em 22 de Outubro de 2018, a que se refere o mesmo artigo:

Posto	N.º	Nome
Intendente	102 961	Chan Io
Subintendente	106 961	Ku Keng Hin
Subintendente	101 971	Lei Chong Man
Subintendente	102 971	Chio Song Un

12 de Setembro de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 141/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, com referência ao n.º 3 do artigo 3.º da Portaria n.º 128/98/M, de 1 de Junho, o Secretário para a Segurança manda:

Ouvido o Conselho de Justiça e Disciplina e cumpridas as demais formalidades legais;

Nomeio, nos termos do artigo 153.º, n.ºs 3, 4 e 5, do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, os seguintes oficiais das carreiras superiores para frequentar o Curso de Comando e Direcção a ministrar na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, com início em 22 de Outubro de 2018, a que se refere o mesmo artigo:

Chefe-ajudante	n.º 409 981	Kong Iat Fu
Chefe-ajudante	n.º 470 921	Lam Io Fan
Chefe-ajudante	n.º 400 091	Cheong Chi Wang
Chefe-ajudante	n.º 403 031	Lam Chon Sang
Chefe-ajudante	n.º 404 031	Lei Long Kit

12 de Setembro de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年九月三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，黃子暉副警務總監（編號100961）擔任治安警察局副局長的定期委任，自二零一八年十月五日起，續期一年。

二零一八年九月十二日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Setembro de 2018:

Wong Chi Fai, superintendente n.º 100 961 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como segundo-comandante do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Outubro de 2018, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 12 de Setembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室**第 105/2018 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“天恒科技（澳門）有限公司”簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝癌症項目研究設備——採購項目清單（一）的合同。

二零一八年九月六日

社會文化司司長 譚俊榮

第 106/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA**Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 105/2018**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Tecnologia Tin Hang (Macau) Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau, destinados ao projecto de investigação na área do cancro — Lista de Aquisição I.

6 de Setembro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 106/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“昊天有限公司”簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝癌症項目研究設備——採購項目清單（二）的合同。

二零一八年九月六日

社會文化司司長 譚俊榮

第 107/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門嘉安信有限公司”簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝癌症項目研究設備——採購項目清單（三）的合同。

二零一八年九月六日

社會文化司司長 譚俊榮

第 108/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“博科科學儀器有限公司”簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝癌症項目研究設備——採購項目清單（四）的合同。

二零一八年九月六日

社會文化司司長 譚俊榮

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «Vast Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau, destinados ao projecto de investigação na área do cancro — Lista de Aquisição II.

6 de Setembro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 107/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia Macau Carason Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau, destinados ao projecto de investigação na área do cancro — Lista de Aquisição III.

6 de Setembro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 108/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Científica Instrumento Pok Fo, Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau, destinados ao projecto de investigação na área do cancro — Lista de Aquisição IV.

6 de Setembro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

第 109/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“科達有限公司”簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝癌症項目研究設備——採購項目清單（五）的合同。

二零一八年九月六日

社會文化司司長 譚俊榮

第 110/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“A&P儀器有限公司”簽訂為澳門大學健康科學學院供應及安裝癌症項目研究設備——採購項目清單（六）的合同。

二零一八年九月六日

社會文化司司長 譚俊榮

第 111/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 109/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Four Star Companhia Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau, destinados ao projecto de investigação na área do cancro – Lista de Aquisição V.

6 de Setembro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 110/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «A&P Instrumentos Lda.», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos para a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau, destinados ao projecto de investigação na área do cancro — Lista de Aquisição VI.

6 de Setembro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 111/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“萬訊電腦科技有限公司”簽訂為澳門大學科技學院及健康科學學院供應及安裝高速網絡資訊基礎設施的合同。

二零一八年九月六日

社會文化司司長 譚俊榮

第 112/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“ABM, Inc. Asia Pacific Limited (Macau Branch)”簽訂為澳門大學模擬與混合信號超大規模集成電路國家重點實驗室供應及安裝微電子及微流控測量儀器——採購項目清單（一）的合同。

二零一八年九月十日

社會文化司司長 譚俊榮

第 113/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“A&P儀器有限公司”簽訂為澳門大學模擬與混合信號超大規模集成電路國家重

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «Mega — Tecnologia Informática, Limitada», relativo ao fornecimento e instalação da infra-estrutura de redes de alta velocidade para a Faculdade de Ciências e Tecnologia e a Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau.

6 de Setembro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 112/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «ABM, Inc. Asia Pacific Limited (Macau Branch)», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de medição, utilizados nas áreas da microelectrónica e dos microfluidos, para o Laboratório de Referência do Estado em Circuitos Integrados em Muito Larga Escala Analógicos e Mistos da Universidade de Macau – Lista de Aquisição I.

10 de Setembro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 113/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «A&P Instrumentos Lda.», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de medição, utilizados nas áreas da microelectrónica e dos microfluidos, para o Laboratório de

點實驗室供應及安裝微電子及微流控測量儀器——採購項目清單(二)的合同。

二零一八年九月十日

社會文化司司長 譚俊榮

第 114/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“先達科技(中國)有限公司”簽訂為澳門大學模擬與混合信號超大規模集成電路國家重點實驗室供應及安裝微電子及微流控測量儀器——採購項目清單(三)的合同。

二零一八年九月十日

社會文化司司長 譚俊榮

第 115/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“科達有限公司”簽訂為澳門大學模擬與混合信號超大規模集成電路國家重點實驗室供應及安裝微電子及微流控測量儀器——採購項目清單(四)的合同。

二零一八年九月十日

社會文化司司長 譚俊榮

Referência do Estado em Circuitos Integrados em Muito Larga Escala Analógicos e Mistos da Universidade de Macau – Lista de Aquisição II.

10 de Setembro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 114/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «Chinetek Tecnologia (China) Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de medição, utilizados nas áreas da microelectrónica e dos microfluidos, para o Laboratório de Referência do Estado em Circuitos Integrados em Muito Larga Escala Analógicos e Mistos da Universidade de Macau – Lista de Aquisição III.

10 de Setembro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 115/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Four Star Companhia Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de medição, utilizados nas áreas da microelectrónica e dos microfluidos, para o Laboratório de Referência do Estado em Circuitos Integrados em Muito Larga Escala Analógicos e Mistos da Universidade de Macau – Lista de Aquisição IV.

10 de Setembro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

第 116/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“博科科學儀器有限公司”簽訂為澳門大學模擬與混合信號超大規模集成電路國家重點實驗室供應及安裝微電子及微流控測量儀器——採購項目清單（五）的合同。

二零一八年九月十日

社會文化司司長 譚俊榮

第 117/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款和第五款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需權力予旅遊局局長文綺華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門影視製作文化協會”簽訂共同舉辦第四、五及六屆「澳門國際影展暨頒獎典禮」的合作協議。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一八年九月十一日

社會文化司司長 譚俊榮

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年八月八日作出的批示：

據第12/2015號法律第四條第二及第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改麥嘉

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 116/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Científica Instrumento Pok Fo, Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de medição, utilizados nas áreas da microelectrónica e dos microfluidos, para o Laboratório de Referência do Estado em Circuitos Integrados em Muito Larga Escala Analógicos e Mistos da Universidade de Macau – Lista de Aquisição V.

10 de Setembro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 117/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegados na directora dos Serviços de Turismo, Maria Helena de Senna Fernandes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no acordo de cooperação da organização em conjunta das 4.ª, 5.ª e 6.ª edições do «Festival Internacional de Cinema e Entrega de Prémios • Macau», a celebrar com a «Associação de Cultura e Produções de Filmes e Televisão de Macau».

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

11 de Setembro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Agosto de 2018:

Mak Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo a técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565,

茵在文化產業委員會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點565點，自二零一八年九月二日起生效。

二零一八年九月十二日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

no Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Setembro de 2018.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 12 de Setembro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

運輸工務司司長辦公室

第 35/2018 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以租賃制度批出，面積3,238平方米，位於澳門半島青洲大馬路480號及496號，青洲東街11號、63號及69號及蓮花巷30號，標示於物業登記局B118M冊第136頁第22528號的土地的批給，以便保留在該土地上建有6層高，已納入公共學校網的免費教育學校，及擴建校舍，即增建一幢17層高的樓宇。

二、本批示即時生效。

二零一八年九月十一日

運輸工務司司長 羅立文

附件

(土地工務運輸局第1140.05號案卷及
土地委員會第30/2018號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——澳門中華總商會

鑒於：

一、澳門中華總商會，登記於身份證明局第405號，總址設於澳門上海街175號，澳門中華總商會大廈5樓，根據以其名義

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 35/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 3 238 m², situado na península de Macau, na Avenida do Conselheiro Borja n.ºs 480 e 496, na Rua Leste da Ilha Verde n.ºs 11, 63 e 69, e na Travessa dos Lótus n.º 30, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 22 528 a fls. 136 do livro B118M, destinado à manutenção da escola de ensino gratuito, integrada na rede escolar pública, nele existente, de 6 pisos, e à sua ampliação, com a construção de um edifício adicional de 17 pisos.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

11 de Setembro de 2018.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

ANEXO

(Processo n.º 1 140.05 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 30/2018
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante, e

A Associação Comercial de Macau, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. A «Associação Comercial de Macau», registada na Direcção dos Serviços de Identificação sob o n.º 405, com sede em Macau, na Rua de Xangai n.º 175, Edifício Associação Comercial de

在第8432號作出的登錄，該商會為一幅以租賃制度批出，登記面積為3,238平方米，位於澳門半島青洲大馬路480號及496號，青洲東街11號、63號及69號和蓮花巷30號，標示於物業登記局B118M冊第136頁第22528號的土地的批給所衍生的權利持有人。

二、上述土地用作興建一所納入公共學校網的免費教育學校。

三、承批人擬擴建學校設施，增建一幢17層高，其中兩層為地庫，作學校及停車場用途的樓宇，因此於二零一七年五月五日向土地工務運輸局遞交了一份修改擴建工程計劃草案。根據該局副局長於二零一七年八月九日作出的批示，該草案被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

四、因此，承批人於二零一八年七月二日請求根據第10/2013號法律第一百三十九條第一款的規定，批准按照上述草案，更改土地的利用以及修改批給合同。

五、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報並制定修改批給的合同擬本。該擬本已獲承批人於二零一八年七月二十七日遞交的聲明書表示同意。

六、合同標的土地的面積為3,238平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一八年六月二十六日發出的第3746/1991號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示。面積3018平方米，以字母“A”標示的地塊用作保留現有的6層高的校舍及增建一幢17層高的樓宇；而面積220平方米，以字母“B”標示的地塊則視為非建築範圍，並設有作為排水水系統的行政地役。

七、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一八年八月九日舉行會議，同意批准有關申請。

八、根據行政長官於二零一八年八月二十九日在運輸工務司司長的二零一八年八月十五日意見書上所作的批示，已按照土地委員會的意見批准有關修改批給的申請。

九、已將由本批示作為憑證的合同條件通知承批人。承批人透過於二零一八年九月六日遞交，由馬有禮，男性，已婚，居住於澳門西望洋馬路8-10號，以澳門中華總商會代表的身份簽署的

Macau, 5.º andar, é titular do direito resultante da concessão, por arrendamento, do terreno com a área registal de 3 238 m², situado na península de Macau, na Avenida do Conselheiro Borja n.ºs 480 e 496, na Rua Leste da Ilha Verde n.ºs 11, 63 e 69, e na Travessa dos Lótus n.º 30, descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 22 528 a fls. 136 do livro B118M, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 8 432.

2. O referido terreno encontra-se aproveitado com a construção de uma escola de ensino gratuito, integrada na rede escolar pública.

3. Pretendendo a concessionária ampliar as instalações da escola, com a construção de um edifício adicional, compreendendo 17 pisos, sendo 2 pisos em cave, destinado às finalidades de escola e estacionamento, submeteu, em 5 de Maio de 2017, à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, o anteprojecto de alteração de obra de ampliação que, por despacho do subdirector, de 9 de Agosto de 2017, foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos.

4. Nestas circunstâncias, em 2 de Julho de 2018, a concessionária solicitou autorização para a modificação do aproveitamento do terreno, em conformidade com o referido anteprojecto, e a conseqüente revisão do contrato de concessão, nos termos do n.º 1 do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013.

5. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato de revisão da concessão que mereceu a concordância da concessionária, expressa em declaração apresentada em 27 de Julho de 2018.

6. O terreno objecto do contrato, com a área de 3 238 m², encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A» e «B», na planta cadastral n.º 3 746/1991, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC, em 26 de Junho de 2018. A parcela do terreno com a área de 3 018 m², assinalada com a letra «A», destina-se à manutenção do edifício escolar existente, de 6 pisos, e à construção do edifício adicional de 17 pisos e a parcela de terreno com a área de 220 m², assinalada com a letra «B», é considerada zona «non-aedificandi» e sujeita a servidão administrativa do sistema de drenagem de águas pluviais.

7. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 9 de Agosto de 2018, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

8. Por despacho do Chefe do Executivo, de 29 de Agosto de 2018, exarado no parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Agosto de 2018, foi autorizado o pedido de revisão da concessão, de acordo com o parecer da Comissão de Terras.

9. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à concessionária e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 6 de Setembro de 2018, assinada por Ma Iao Lai, casado, residente em Macau, na Estrada da Penha, n.ºs 8-10, na qualidade de representante da

聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於上述聲明書上的確認，其身分及權力已經私人公證員許輝年核實。

十、承批人已支付由本批示作為憑證的合同第九條款所訂定的特別稅捐。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為修改一幅以租賃制度批出，面積3,238（叁仟貳佰叁拾捌）平方米，位於澳門半島青洲大馬路480號及496號，青洲東街11、63和69號，及蓮花巷30號，由載於前財政司245冊第112頁及續後數頁的一九八五年五月二日的公證契約作為憑證，並經公佈於一九九三年八月十八日第三十三期《澳門政府公報》第二組的第69/GM/93號批示及公佈於二零零二年六月二十六日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組的第50/2002號運輸工務司司長批示修改，標示於物業登記局B118M冊第136頁第22528號及其批給所衍生的權利以乙方名義登錄於F47M冊第8432號，在地圖繪製暨地籍局於二零一八年六月二十六日發出的第3746/1991號地籍圖中以字母“A”及“B”界定及標示的土地的批給；

2. 鑒於是次修改，上款所述土地，以下稱為土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——租賃期間

1. 租賃期間續期十年至二零三零年五月一日。
2. 上款所訂定的租賃期間可按照適用法例連續續期。

第三條款——土地的重新利用及用途

1. 在地圖繪製暨地籍局於二零一八年六月二十六日發出的第3746/1991號地籍圖中以字母“A”標示，面積3,018（叁仟零壹拾捌）平方米的地塊重利用作學校設施，以保留及擴建一所納入公共學校網的免費教育學校。

2. 根據二零一六年三月十六日核准的第2000A024號規劃條件圖的規定，在上述地籍圖中以字母“B”標示，面積220（貳佰貳拾）平方米的地塊為“非建築”區域，用作設置公共排水管理系統之行政地役。

3. 校舍須按照經甲方核准的圖則興建，並須遵守教育暨青年局制定的基本規劃。

4. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

«Associação Comercial de Macau», qualidade e poderes verificados pelo notário privado Philip Xavier, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

10. A concessionária pagou a contribuição especial estipulada na cláusula nona do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 3 238 m² (três mil, duzentos e trinta e oito metros quadrados), situado na península de Macau, na Avenida do Conselheiro Borja n.ºs 480 e 496, na Rua Leste da Ilha Verde n.ºs 11, 63 e 69, e na Travessa dos Lótus n.º 30, titulada pela escritura pública, outorgada na Direcção dos Serviços de Finanças em 2 de Maio de 1985, lavrada a fls.112 e seguintes do livro de notas n.º 245, e revista pelo Despacho n.º 69/GM/93, publicado no *Boletim Oficial de Macau* n.º 33, II Série, de 18 de Agosto de 1993, e pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 50/2002, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 26 de Junho de 2002, descrito na CRP sob o n.º 22 528 a fls. 136 do livro B118M e cujo direito resultante da concessão se acha inscrito a favor da segunda outorgante sob o n.º 8 432 do livro F47M, demarcado e assinalado com as letras «A» e «B», na planta n.º 3 746/1991, emitida pela DSCC, em 26 de Junho de 2018;

2. Em consequência da presente revisão, a concessão do terreno identificado no número anterior, de ora em diante designado por terreno, passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Prazo de arrendamento

1. O arrendamento é renovado por dez anos até 1 de Maio de 2030.
2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

Cláusula terceira — Reaproveitamento e finalidade do terreno

1. A parcela de terreno com a área de 3 018 m² (três mil e dezoito metros quadrados), assinalada com a letra «A» na planta n.º 3 746/1991, emitida pela DSCC, em 26 de Junho de 2018, destina-se a equipamento escolar e é reaproveitada com a manutenção e a ampliação de uma escola de ensino gratuito, integrada na rede escolar pública.

2. A parcela de terreno com a área de 220 m² (duzentos e vinte metros quadrados), assinalada com a letra «B» na referida planta, é considerada zona «non-aedificandi» e sujeita a servidão administrativa do sistema de drenagem de águas pluviais, conforme a planta de condições urbanísticas (PCU) n.º 2000A024, aprovada em 16 de Março de 2016.

3. O edifício escolar deve ser construído de acordo com os projectos aprovados pela primeira outorgante, obedecendo ao programa-base elaborado pela Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ).

4. A segunda outorgante é obrigada a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situa.

第四條款——租金

1. 根據三月二十一日第50/81/M號訓令的規定，乙方須繳付每年租金為\$3,238.00（澳門幣叁仟貳佰叁拾捌元正），相等於批給土地以每平方米\$1.00（澳門幣壹元正）計算。

2. 租金可每五年調整一次，由作為本修改憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例之新訂租金的即時實施。

第五條款——重新利用的期間

1. 土地重新利用的總期間為54（伍拾肆）個月，由作為本修改批給憑證的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期間包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的期間。

4. 上款所述的申請須於相關期間屆滿前提出。

第六條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第五條款所訂的重新利用期間，每逾期一日，科處\$5,000.00（澳門幣伍仟元正）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長重新利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

第七條款——移轉

1. 基於批給的特殊性，將本批給所衍生的狀況移轉，須事先獲得甲方的許可，否則將導致該項移轉無效及不產生任何效力，且不影響第十二條款之規定。

2. 為適用上款的規定，按《民法典》第二百五十八條第三款的規定，設定未經利害關係人同意不可廢止的授權書或複授權書，且該等授權書賦予受權人對批給所衍生狀況的處分權或在程序中作出所有行為時，亦視為移轉本批給所衍生的狀況。

Cláusula quarta — Renda

1. De acordo com a Portaria n.º 50/81/M, de 21 de Março, a segunda outorgante paga a renda anual de \$ 3 238,00 (três mil, duzentas e trinta e oito patacas), correspondente a \$1,00 (uma pataca) por metro quadrado do terreno concedido.

2. A renda pode ser actualizada de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente revisão da concessão, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes da renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

Cláusula quinta — Prazo de reaproveitamento

1. O reaproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 54 (cinquenta e quatro) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula a presente revisão de concessão.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pela segunda outorgante, e apreciação, pela primeira outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. A requerimento da segunda outorgante, o prazo referido na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização da primeira outorgante, por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

4. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula sexta — Multa

1. Pelo incumprimento do prazo de reaproveitamento fixado na cláusula quinta, a segunda outorgante fica sujeita a multa de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas) por cada dia de atraso, no máximo de 150 (cento e cinquenta) dias.

2. A segunda outorgante fica exonerada da responsabilidade referida no número anterior no caso a primeira outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de reaproveitamento, por motivo não imputável à segunda outorgante e considerado justificativo pela primeira outorgante.

Cláusula sétima — Transmissão

1. Dada a natureza especial da concessão, a transmissão de situações decorrentes desta concessão depende de prévia autorização da primeira outorgante, sob pena de nulidade e de nenhum efeito, sem prejuízo do disposto na cláusula décima segunda.

2. Para efeitos do disposto no número anterior, também se considera equivalente à transmissão de situações resultantes da presente concessão, a constituição de procuração ou substabelecimento que confira ao procurador poderes para a prática de todos os actos no procedimento ou a disposição das situações resultantes da concessão e que seja irrevogável sem o acordo do interessado, nos termos do n.º 3 do artigo 258.º do Código Civil.

3. 受移轉人須受本合同修改後的條件約束，尤其有關重新利用的期間。

4. 在完成重新利用前，按照第10/2013號法律第四十二條第五款的規定，乙方僅可將批給所衍生的權利向依法獲許可在澳門特別行政區經營的信貸機構作意定抵押。

5. 違反上款的規定而作出的抵押均屬無效。

第八條款——使用准照

使用准照僅在清繳倘有的罰款後，方予發出。

第九條款——特別稅捐

當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定接受本合同條件時，須根據八月二日第219/93/M號訓令的規定，就標示於物業登記局第B118M冊第136頁第22528號的土地的批給由二零二零年五月二日起續期10（拾）年，繳付特別稅捐，金額為\$32,380.00（澳門幣叁萬貳仟叁佰捌拾元整）。

第十條款——監督

1. 在批出土地的重新利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

2. 在土地的重新利用完成後，乙方須完全遵守澳門特別行政區現行法例的規定，尤其是第9/2006號法律《非高等教育制度綱要法》及相關的補充法例，以及按其所屬教學及行政自主等級適用的其他法律及規章的規定，尤其是有關監察效力方面。

第十一條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第六條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成重新利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止重新利用土地超過90（玖拾）日，但有不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. A transmissão sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente das relativas ao prazo de reaproveitamento.

4. Antes da conclusão do reaproveitamento, a segunda outorgante só pode constituir hipoteca voluntária sobre o direito resultante da concessão a favor de instituições de crédito legalmente autorizadas a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 42.º da Lei n.º 10/2013.

5. A hipoteca constituída em violação do disposto no número anterior é nula.

Cláusula oitava — Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que as multas, se as houver, estejam pagas.

Cláusula nona — Contribuição especial

A segunda outorgante paga uma contribuição especial devida pela renovação do prazo de concessão do terreno descrito na CRP sob o n.º 22 528 a fls. 136 do livro B118M, por um período de 10 (dez) anos, a contar de 2 de Maio de 2020, no montante de \$ 32 380,00 (trinta e duas mil, trezentas e oitenta patacas), de acordo com a Portaria n.º 219/93/M, de 2 de Agosto, aquando de aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula décima — Fiscalização

1. Durante o período de reaproveitamento do terreno concedido, a segunda outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

2. Após a conclusão do reaproveitamento do terreno, a segunda outorgante obriga-se ao integral cumprimento do disposto na legislação em vigor na RAEM, nomeadamente na Lei n.º 9/2006 (Lei de bases do Sistema Educativo Não Superior) e respectiva legislação complementar, bem como nas demais disposições legais e regulamentares que lhe sejam aplicáveis em função do seu grau de autonomia pedagógica e administrativa, designadamente para efeitos inspectivos.

Cláusula décima primeira — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do reaproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sexta, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do reaproveitamento do terreno por prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. 批給的失效導致以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影響甲方有權徵收所欠繳的租金或倘有的罰款。

第十二條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本批給可被解除：

1) 未經同意而更改土地的重新利用或修改批給用途；

2) 違反第七條款第1款的規定，未經預先許可將批給所衍生的狀況移轉；

3) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；

4) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行重新利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；

5) 轉租賃。

2. 批給的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給被解除後，導致以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，但屬因城市規劃的變動而出現第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款的情況除外。

第十三條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生的任何爭訟的法院。

第十四條款——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

3. A caducidade da concessão determina a reversão para a primeira outorgante de todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte da segunda outorgante, sem prejuízo da cobrança pela primeira outorgante das rendas em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

Cláusula décima segunda — Rescisão

1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verifique qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão ou da modificação do reaproveitamento do terreno;

2) Transmissão, sem autorização prévia, das situações resultantes da concessão, com violação do disposto no n.º 1 da cláusula sétima;

3) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

4) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o reaproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

5) Subarrendamento.

2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

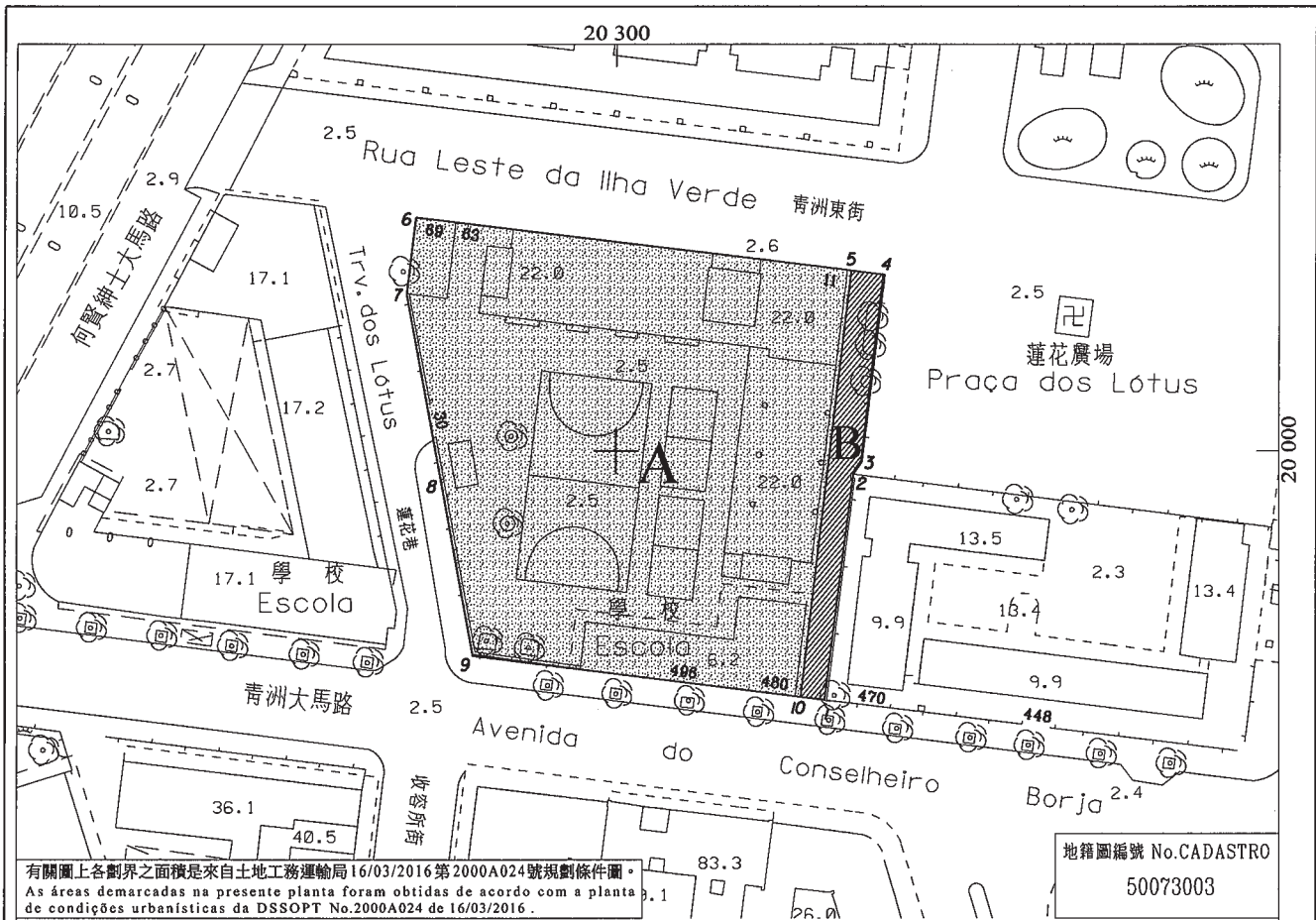
3. Rescindida a concessão, revertem para a primeira outorgante todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, não tendo a segunda outorgante direito a ser indemnizada ou compensada, salvo nas situações previstas nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013, decorrentes da alteração do planeamento urbanístico.

Cláusula décima terceira — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quarta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013 e demais legislação aplicável.



青洲大馬路480及496號，青洲東街11，63及69號及蓮花巷30號
Avenida do Conselheiro Borja nºs 480 e 496, Rua Leste da Ilha Verde nºs 11, 63 e 69 e Travessa dos Lótus nº 30

四至 Confrontações actuais:

- 面積 " A " = 3 018 平方米
Área m²
- 面積 " B " = 220 平方米
Área m²

- 地塊 Parcela A:
 - 北 - 青洲東街;
 - N - Rua Leste da Ilha Verde;
 - 南 - 青洲大馬路;
 - S - Avenida do Conselheiro Borja;
 - 東 - B地塊;
 - E - Parcela B;
 - 西 - 蓮花巷;
 - W - Travessa dos Lótus;
- 地塊 Parcela B:
 - 北 - 青洲東街;
 - N - Rua Leste da Ilha Verde;
 - 南 - 青洲大馬路;
 - S - Avenida do Conselheiro Borja;
 - 東 - 青洲大馬路 448-470號(nº19566)及位於鄰近青洲大馬路之土地(nº11583);
 - E - Avenida do Conselheiro Borja nºs448-470(nº19566) e terreno junto à Avenida do Conselheiro Borja (nº11583);
 - 西 - A地塊 -
 - W - Parcela A.

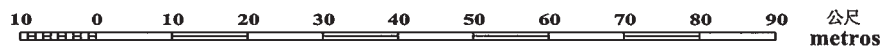
N.º	M (m)	P (m)
1	20 328.0	19 966.8
2	20 331.8	19 996.9
3	20 332.9	19 998.5
4	20 335.9	20 023.5
5	20 331.5	20 024.1
6	20 273.2	20 031.1
7	20 272.0	20 020.9
8	20 276.6	19 996.0
9	20 280.9	19 972.7
10	20 324.8	19 967.2

備註: - "A+B"地塊相應為標示編號 22528.º (AR)
OBS: - As parcelas "A+B" correspondem à totalidade da descrição nº22528. (AR)
- "B"地塊, 表示由行政當局管理之公共排水管道系統之非建築範圍。
A parcela "B" representa a zona non-aedificandi sujeita a servidão administrativa do sistema de drenagem de águas pluviais.



地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距

高程基準: 平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

第 36/2018 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第113/2014號行政命令第六款的規定，作出本批示。

一、轉授予地球物理暨氣象局代局長鄧耀民作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(四) 許可晉級開考；

(五) 按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條的規定，許可或不批准退休申請；

(六) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同及個人勞動合同；

(七) 批准行政任用合同的續期及修改，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(八) 批准個人勞動合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

(九) 批准免職及解除行政任用合同及個人勞動合同；

(十) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(十一) 批准地球物理暨氣象局人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准缺勤解釋；

(十二) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(十三) 簽署計算及結算地球物理暨氣象局人員服務時間的證明文件；

(十四) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(十五) 批准地球物理暨氣象局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 36/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 6 da Ordem Executiva n.º 113/2014, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São subdelegadas no director, substituto, dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, Tang Iu Man, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

4) Autorizar a abertura de concursos de acesso;

5) Autorizar ou indeferir os requerimentos de aposentação ao abrigo do artigo 263.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro;

6) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

7) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento ou a sua alteração, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;

8) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;

9) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

10) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

11) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;

12) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por faltas por motivo de doença;

13) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;

14) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

15) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

(十六) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(十七) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；

(十八) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十九) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與地球物理暨氣象局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(二十) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於地球物理暨氣象局人員編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(二十一) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(二十二) 批准提供與存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二十三) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在地球物理暨氣象局範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十四) 在地球物理暨氣象局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十五) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於地球物理暨氣象局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣伍拾萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(二十六) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，如動產租賃開支、公共地方的開支、保險開支、清潔、除蟲、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支、以及期刊（書刊或電子刊物）開支；

16) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

17) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias até três dias;

18) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

19) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

20) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;

21) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

22) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, com exclusão dos excepcionados por lei;

23) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;

24) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos;

25) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, até ao montante de \$500 000,00 (quinhentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

26) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do serviço, como sejam as despesas com a locação de bens móveis, com condomínio, com seguros, com limpeza, desinfectação, manutenção e segurança, com água, gás e electricidade, com serviços de transporte e telecomunicações bem como com publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

(二十七) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費；

(二十八) 批准將被視為對地球物理暨氣象局運作已無用處的財產報廢；

(二十九) 針對在(二十五)項轉授予的權限範圍內的公共承攬工程，批准根據現行有關法例所進行的後加或後減工程；

(三十) 接受及退還作為保證金之存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存之款項，包括由投資與發展開支計劃所載各項經費支付者；

(三十一) 確認取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(三十二) 確認公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(三十三) 核准公共承攬工程的工作計劃；

(三十四) 在本人獲授予判給權限的工程及取得財貨和勞務的程序方面：

(1) 核准承投規則、競投方案及其他重要的程序文書；

(2) 委任開啟標書及評審標書的委員會成員；

(3) 核准擬訂立的合同擬本，並代表澳門特別行政區簽署有關合同。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、透過經運輸工務司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

五、本批示自二零一八年九月二十日起產生效力。

二零一八年九月十四日

運輸工務司司長 羅立文

二零一八年九月十四日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 Carlos Rangel Fernandes

27) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$20 000,00 (vinte mil patacas);

28) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, que forem julgados incapazes para o serviço;

29) Autorizar a realização de trabalhos a mais e autorizar trabalhos a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é subdelegada, nos termos da alínea 25), decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;

30) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços, incluindo as custeadas por verbas incluídas no PIDDA;

31) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

32) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

33) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;

34) No âmbito dos procedimentos relativos à realização de obras e à aquisição de bens e serviços em que a competência para adjudicar me está delegada:

(1) Aprovar o caderno de encargos, o programa de concurso e outras peças procedimentais relevantes;

(2) Designar os membros das comissões que conduzem a abertura e a apreciação das propostas;

(3) Aprovar a minuta do contrato a celebrar e representar a Região Administrativa Especial de Macau na sua assinatura.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgar adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

5. O presente despacho produz efeitos a partir de 20 de Setembro de 2018.

14 de Setembro de 2018.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 14 de Setembro de 2018. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Carlos Rangel Fernandes*.

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一八年八月二日批示如下：

周惠眉及黃永珊——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一八年十一月一日起，以定期委任方式續委任為第一職階一等技術員，為期兩年。

摘錄自廉政專員於二零一八年八月七日批示如下：

廖志誠——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款第三項及第三款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條，並根據行政程序法典第一百一十八條及一百二十六條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第五職階輕型車輛司機，追溯自二零一八年八月四日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一八年八月二十三日批示如下：

李永其——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，其在本公署擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同獲續期三年，自二零一八年十一月二十五日起生效。

禰四——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，其在本公署擔任第七職階輕型車輛司機的長期行政任用合同獲續期三年，自二零一八年十一月一日起生效。

羅景祥——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，其在本公署擔任第六職階輕型車輛司機的長期行政任用合同獲續期三年，自二零一八年十一月一日起生效。

陳美娟——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 2 de Agosto de 2018:

Chao Wai Mei e Wong Weng San — renovadas as suas comissões de serviço, pelo período de dois anos, como técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 7 de Agosto de 2018:

Lio Chi Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 5.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, e 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», com efeitos retroactivos a partir de 4 de Agosto de 2018, ao abrigo dos artigos 118.º e 126.º do CPA.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 23 de Agosto de 2018:

Lei Weng Kei — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Novembro de 2018.

Hun Sei — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2018.

Lo Keng Cheong — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2018.

Chan Mei Kun — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 4.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei

政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，其在本公署擔任第四職階勤雜人員的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年十二月一日起生效。

方玉娥及麥少英——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條之規定，其在本公署擔任第三職階勤雜人員的長期行政任用合同獲續期三年，自二零一八年十一月一日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一八年八月三十一日批示如下：

譚潔媚及蔡思賢——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款及第六條之規定，以行政任用合同方式聘用為第一職階勤雜人員，試用期六個月，自二零一八年九月三日起生效。

二零一八年九月十三日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Dezembro de 2018.

Fong Iok Ngo e Mak Sio Ieng — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como auxiliares, 3.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 31 de Agosto de 2018:

Tam Kit Mei e Choi Sze In — contratados em regime de contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 3 de Setembro de 2018.

Comissariado contra a Corrupção, aos 13 de Setembro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

海關

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年七月十二日所作的批示：

陳欣蕾、李啟俊、鄭婉姿、張亞翔、歐陽富、林敏龍、施曉沁、劉綺君、湯嘉裕、林裕能、李慧琳、鄧詠豪、何珈寶、張嘉俊、黃家俊、高瑞雯、陳進文、古嘉倩、林智健、陳得盛、林潤昇、鍾燕紅、張寶而、梁海斌、吳嘉盈、黃俊炫、馬鎮理、關添鵬、周兆豐、譚子曦、劉嘉和、吳長鴻、蕭曉楠、馬家俊、區君怡、劉啓言、何司行、李嘉慧、何城聰、陳嘉麟、麥偉雄、蕭晉亨、陳穎珊、龐嘉融、李焯庄、胡浚哲、林曉彤、湯業輝、黃遠澎、鄭疊鈞、麥咏嵐、歐陽嘉豪、徐芯怡、李嘉倩、呂僑盛、黃婉穎、田利旋、楊志高、梁展宏、陳光明、林曉峯、鄭雅斯、陳志穎、徐穎欣、馬錦富、李偉恆、蕭詠欣、葉秀群、方麗明、陳登富、林秀錦、崔雪芬、黃銳、鄭國俊、李翠環、曾敏祥、甄健成、鄧耀文、高文豪、任海峰、李君穎、梁焯明、蕭宇斌、徐振東、蘇雅靜、梁宇森、林微熹、林

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Julho de 2018:

Chan Ian Loi, Lei Kai Chon, Cheang Un Chi, Cheong A Cheong, Ao Ieong Fu, Lam Man Long, Shi Xiaoqin, Lao I Kuan, Tong Ka U, Lam U Nang, Lei Wai Lam, Tang Weng Hou, Ho Ka Pou, Cheong Ka Chon, Wong Ka Chon, Kou Soi Man, Chan Chon Man, Ku Ka Sin, Lam Chi Kin, Chan Tak Seng, Lam Ion Seng, Chong In Hong, Cheong Pou I, Leong Hoi Pan, Ng Ka Ieng, Wong Chon Un, Ma Chan Lei, Kuan Tim Pang, Chao Sio Fong, Tam Chi Hei, Lao Ka Wo, Ng Cheong Hong, Sio Hio Nam, Ma Ka Chon, Ao Kuan I, Lao Kai In, Ho Si Hang, Lei Ka Wai, Ho Seng Chong, Chan Ka Lon, Mak Wai Hong, Sio Chon Hang, Chan Weng San, Pong Ka Iong, Lei Cheok Chong, Wu Chon Chit, Lam Hio Tong, Tong Ip Fai, Wong Un Pang, Cheang Tip Kuan, Mai Yonglan, Ao Ieong Ka Hou, Choi Sam I, Lei Ka Sin, Loi Kio Seng, Wong Un Weng, Tin Lei Sun, Ieong Chi Kou, Leong Chin Wang, Chan Kuong Meng, Lam Hio Fong, Cheang Nga Si, Chan Chi Weng, Choi Weng Ian, Ma Kam Fu, Lei Wai Hang, Sio Weng Ian, Ip Sao Kuan, Fong Lai Meng, Chan Tang Fu, Lin Xiujin, Choi Sut Fan, Wong Ioi, Cheang Kuok Chon, Lei Choi Wan, Chang Man Cheong, Ian

家俊、梁穎然、楊麗珍、陳思穎、黃鑫衢、周梓楊、鄭少倫、鄭錦基、陳漢傑、梁釗明、容業壯、林洛文、鄭志豐、李文俊、林文倩、羅家宏、葉李欣、蕭家雄、莊婷婷、吳家傑、余兆勤、霍敏珊、李智誠、楊嘉寶、陳光進、周榮豪、王啟謙、陳錕浩、高凱宏、楊寶添、蔡嘉明、黃嘉威、余賢明、吳家偉、李韶榮、李嘉熙、歐陽景輝、林偉基、陳永皓、馮祖迪、巫永芳、王兆輝、任民超、何柏華、黃梓勤、區俊杰、梁俊豪、林梓康、程海彬、容樂儀、何文鑛、李家慶、鄭子濠、羅俊生、林雅穎、李苑霞、曾敏耀、盧煥文、莫永豪、陸錦良、關俊明、潘家聲及莫富文——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十六條第一款及第二十八條修改《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款，連同第1/2004號行政法規第十八條(二)項及第二十一條的規定，以行政任用合同方式修讀海關關員入職培訓課程及實習，自二零一八年七月十六日起，為期一年，薪俸點為220點。

摘錄自海關關長於二零一八年九月五日所作的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二條(三)項及第五條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，確定委任第二職階二等技術員編號160021——吳志華，擔任澳門海關文職人員編制內技術員職程第一職階一等技術員，薪俸為現行薪俸表之400點。

二零一八年九月十三日於海關

副關長 吳國慶

Kin Seng, Tang Io Man, Kou Man Hou, Iam Hoi Fong, Li Junying, Leong Cheok Meng, Xiao Yubin, Choi Chan Tong, Sou Nga Cheng, Leong U Sam, Lin Weixi, Lam Ka Chon, Liang Yingran, Ieong Lai Chan, Chan Si Weng, Wong Kam Koi, Zhou Ziyang, Zheng Shaolun, Cheng Kam Kei, Chan Hon Kit, Leong Chio Meng, Iong Ip Chong, Lam Lok Man, Chiang Chi Fong, Lee Man Chon, Lam Man Sin, Lo Ka Wang, Ip Lei Ian, Sio Ka Hong, Chong Teng Teng, Ng Ka Kit, U Sio Kan, Fok Man San, Lei Chi Seng, Ieong Ka Pou, Chan Kuong Chon, Chao Weng Hou, Wong Kai Him, Chan Kuan Hou, Kou Hoi Wang, Ieong Pou Tim, Choi Ka Meng, Wong Ka Wai, U In Meng, Ng Ka Wai, Lei Sio Weng, Lei Ka Hei, Ao Ieng Keng Fai, Lin Weiji, Chan Weng Hou, Fong Chou Tek, Mou Weng Fong, Wong Sio Fai, Iam Man Chio, Ho Pak Wa, Wong Chi Kan, Ou Junjie, Leong Chon Hou, Lam Chi Hong, Cheng Hoi Pan, Iong Lok I, Ho Man Pan, Lei Ka Heng, Cheang Chi Hou, Lo Chon Sang, Lam Nga Weng, Lei Un Ha, Chang Man Io, Lo Wun Man, Mok Weng Hou, Lok Kam Leong, Kuan Chon Meng, Pun Ka Seng e Mok Fu Man — admitidos à frequência do curso de formação de ingresso e ao respectivo estágio para a categoria de verificador alfandegário, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo prazo de um ano, índice 220, nos termos do artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, alterado pelos artigos 26.º, n.º 1, e 28.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», conjugados com os artigos 18.º, alínea 2), e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2004, a partir de 16 de Julho de 2018.

Por despacho do director-geral dos Serviços, de 5 de Setembro de 2018:

Ng Chi Wa, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, n.º 160 021 — nomeado, definitivamente, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, da carreira de técnico do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Serviços de Alfândega, aos 13 de Setembro de 2018. — O Subdirector-geral, Ng Kuok Heng.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一八年九月四日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第15/2009號法律第二條第三款(二)項及第五條，以及八月十日第26/2009

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 4 de Setembro de 2018:

Mestre Wu In Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Serviços Gerais deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do

號行政法規第八條的規定，胡燕冰碩士，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故在本辦公室擔任總務處處長之定期委任獲續期一年，由二零一八年十月一日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一八年九月七日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第四職階勤雜人員溫少嫻的不具期限的行政任用合同獲更改為第五職階，薪俸點150，自二零一八年九月六日起生效。

二零一八年九月十三日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一八年六月二十五日及二零一八年九月七日的批示：

林紹彬——根據第14/2009號法律第十二條、以及第12/2015號法律第四條、第五條第一款的規定，以行政任用合同制度方式聘用為本辦公室第一職階輕型車輛司機，薪俸點150，試用期六個月，自二零一八年九月十七日起生效。

摘錄自檢察長於二零一八年七月二十七日的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第六條第六款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一八年六月六日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理對外開考之專業能力評估程序最後成績名單中排名第五名的投考人陳瑞文，現以臨時委任方式委任為本辦公室人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（法律範疇），由二零一八年九月十九日起生效。

摘錄自檢察長於二零一八年九月七日的批示：

梁錦輝、馬俊彥、林燕生、崔惠賢、梁燕玲、舒展程、陳慶

Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequada para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Outubro de 2018.

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 7 de Setembro de 2018:

Wan Sio Han, auxiliar, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 5.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 6 de Setembro de 2018.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 13 de Setembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Chan Lok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 25 de Junho de 2018 e 7 de Setembro de 2018:

Lam Sio Pan — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, neste Gabinete, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Setembro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 27 de Julho de 2018:

Chan Soi Man, classificado em 5.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 23/2018, II Série, de 6 de Junho — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 6.º, n.º 6, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Setembro de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 7 de Setembro de 2018:

Leong Kam Fai, Manuel Machado da Silva, Lam In Sang, Choi Wai In, Leong In Leng, Su Chin Cheng, Chan Heng Fong,

芳、李慧君、黃海濤、Daniel Jose Borges、區國榮、李曉冬、布文迪及謝廣衛——根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款、第7/2004號法律第四條、第十條第一款、第十一條及第二十五條、以及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，其於檢察院擔任主任書記員之定期委任獲准續期一年，自二零一八年九月十八日起生效。

二零一八年九月十二日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

Lei Wai Kuan, Wong Hoi Tou, Daniel Jose Borges, Ao Kok Tong, Lei Io Tong, Amadeu Guilherme Morais Borges e Che Kong Vai Fernando Marques — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como escrivães de direito, do Ministério Público, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, 4.º, 10.º, n.º 1, 11.º e 25.º da Lei n.º 7/2004, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 18 de Setembro de 2018.

Gabinete do Procurador, aos 12 de Setembro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一八年七月十二日作出的批示：

區潔嫻原行政公職局不具期限的行政任用合同第二職階特級技術員，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條的規定，以相同職級及職階調職至本辦公室工作，自二零一八年九月四日起生效。

摘錄自行政長官於二零一八年八月十七日作出的批示：

麥榮峰原澳門保安部隊事務局不具期限的行政任用合同第一職階特級技術輔導員，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條的規定，以相同職級及職階調職至本辦公室工作，自二零一八年九月十日起生效。

摘錄自行政長官於二零一八年八月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用地圖繪製暨地籍局第三職階首席顧問高級技術員黃世興到本辦公室擔任相同職程及職階的職務，自二零一八年九月十日起，為期一年。

二零一八年九月十一日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 楊崇蔚

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Julho de 2018:

Ao Kit Sim, técnica especialista, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — mudou-se para este Gabinete na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 4 de Setembro de 2018.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 17 de Agosto de 2018:

Mak Weng Fong, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau — mudou-se para este Gabinete na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 10 de Setembro de 2018.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 29 de Agosto de 2018:

Wong Sai Heng, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro — requisitado, pelo período de um ano, para o exercício das funções na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, a partir de 10 de Setembro de 2018.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 11 de Setembro de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Yang Chongwei*.

在 台 灣 澳 門 經 濟 文 化 辦 事 處

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一八年八月二十一日之批示：

黃雅婷——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十條、第20/2003號行政法規《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》第二條、第33/2011號行政法規《在台灣設立澳門經濟文化辦事處》第六條之規定，其以臨時定期委任方式於在台灣澳門經濟文化辦事處擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自二零一八年十月二十日起續期一年。

透過行政長官二零一八年八月二十九日之批示：

王文俊——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十條、第20/2003號行政法規《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》第二條、第33/2011號行政法規《在台灣設立澳門經濟文化辦事處》第六條之規定，其以臨時定期委任方式於在台灣澳門經濟文化辦事處擔任第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230點，自二零一八年十月二十日起續期一年。

二零一八年九月六日於在台灣澳門經濟文化辦事處

辦事處主任 梁潔芝

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E CULTURAL DE MACAU EM
TAIWAN

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 21 de Agosto de 2018:

Wong Nga Teng — renovada a comissão eventual de serviço, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nesta Delegação, nos termos dos artigos 30.º do ETAPM, em vigor, 2.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2003 (Regime do Pessoal das Delegações da Região Administrativa Especial de Macau) e 6.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2011 (Criação da Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan), a partir de 20 de Outubro de 2018.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 29 de Agosto de 2018:

Wong Man Chon — renovada a comissão eventual de serviço, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nesta Delegação, nos termos dos artigos 30.º do ETAPM, em vigor, 2.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2003 (Regime do Pessoal das Delegações da Região Administrativa Especial de Macau) e 6.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2011 (Criação da Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan), a partir de 20 de Outubro de 2018.

Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, aos 6 de Setembro de 2018. — A Chefe da Delegação, *Leong Kit Chi*.

人 才 發 展 委 員 會

批 示 摘 錄

按照行政長官於二零一八年八月二十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續徵用經濟局編制內第二職階首席顧問高級技術員吳麗燕在委員會擔任相同職級及職階的職務，自二零一八年九月十八日起生效，為期一年。

二零一八年九月十二日於人才發展委員會

秘書長 曾冠雄（高等教育輔助辦公室代主任）

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 29 de Agosto de 2018:

Ung Lai In, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nesta Comissão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Setembro de 2018.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 12 de Setembro de 2018. — O Secretário-Geral, *Chang Kun Hong* (coordenador do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, substituto).

法務局

批示摘錄

按本局副局長於二零一八年七月二十六日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，周文傑在本局擔任第一職階一高等級技術員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點510，自二零一八年七月二十五日起生效。

按簽署人於二零一八年七月二十七日作出之批示：

法律及司法培訓中心第四職階勤雜人員李淑蘭，以行政任用合同制度任用，應其要求，自二零一八年九月八日起終止職務。

按本局副局長於二零一八年八月八日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款之規定，本局第四職階輕型車輛司機甄曉東、吳少昌及梁炳濤的行政任用合同第三條款修改為同一職級第五職階，薪俸點200，自二零一八年八月二日起生效。

按行政法務司司長於二零一八年八月十三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局第三職階顧問翻譯員Lina Maria Batalha自二零一八年九月十二日起在本局擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

按簽署人於二零一八年八月三十一日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局公眾接待範疇第二職階首席技術輔導員林美漣、霍穎助、易煒賢、葉衛敏及許琮綿的行政任用合同第三條款修改為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年九月十一日於法務局

局長 劉德學

身份證明局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一八年七月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款、以及第12/2015號法律第四條第一款、第五條第一款的規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 26 de Julho de 2018:

Chao Man Kit, técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento para a mesma categoria, 2.^o escalão, índice 510, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 25 de Julho de 2018.

Por despacho do signatário, de 27 de Julho de 2018:

Lei Sok Lan, auxiliar, 4.^o escalão, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, provida em regime de contrato administrativo de provimento — cessou funções, a seu pedido, a partir de 8 de Setembro de 2018.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 8 de Agosto de 2018:

Ian Hio Tong, Ung Sio Cheong e Leung Peng Tou, motoristas de ligeiros, 4.^o escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a dos contratos administrativos de provimento para a mesma categoria, 5.^o escalão, índice 200, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 2 de Agosto de 2018.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Agosto de 2018:

Lina Maria Batalha, intérprete-tradutora assessora, 3.^o escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitada para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma categoria e escalão, pelo período de um ano, nos termos do artigo 34.^o do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Setembro de 2018.

Por despachos do signatário, de 31 de Agosto de 2018:

Lam Mei Lin, Fok Weng Fan, Yik Vai In, Ip Wai Man e Hoi Keng Min, adjuntos-técnicos principais, 2.^o escalão, da área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a dos contratos administrativos de provimento para adjuntos-técnicos especialistas, 1.^o escalão, índice 400, nos termos do artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), 2, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 11 de Setembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Julho de 2018:

Chan Hoi Ian — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice

定，以不具期限的行政任用合同方式聘用陳愷欣擔任第一職階二等高級技術員（法律範疇），薪俸點430點，試用期六個月，自二零一八年八月二十二日起生效。

按行政法務司司長於二零一八年七月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一八年六月二十日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考之專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第一位之合格應考人陳嘉傑，獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等高級技術員資訊（網絡基礎建設）範疇。

按本局代局長於二零一八年八月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改陳婉貞、周小娟、霍勁偉、林逸峰、劉健鳳、梁成波、伍鳳欣及唐嘉慧在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零一八年八月四日起生效。

二零一八年九月十一日於身份證明局

局長 歐陽瑜

印務局

批示摘錄

按照本人於二零一八年九月六日的批示：

本局第二職階技術工人盧嫻娣，屬長期行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階技術工人，薪俸點170點，自二零一八年十月二十二日起生效。

二零一八年九月十日於印務局

局長 杜志文

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一八年八月三十一日會議所作之決議：

根據第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一

430, área jurídica, nestes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Agosto de 2018.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Julho de 2018:

Chan Ka Kit, candidato classificado em 1.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 25/2018, II Série, de 20 de Junho — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática (infra-estruturas de redes), do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 10 de Agosto de 2018:

Chan Un Cheng, Chao Sio Kun, Fok Keng Wai, Lam Iat Fong, Lao Laurretta Kin Fong, Leong Seng Po, Ng Fong Ian e Tong Ka Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Agosto de 2018.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 11 de Setembro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 6 de Setembro de 2018:

Lou Han Tai, operário qualificado, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 22 de Outubro de 2018.

Imprensa Oficial, aos 10 de Setembro de 2018. — O Administrador, *Tou Chi Man.*

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extracto de deliberação

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 31 de Agosto de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alteradas as

款(一)項的規定,以行政任用合同任用的下列員工獲准職級調整,皆自公佈日起生效:

趙慧明——園林綠化部第一職階首席顧問高級技術員,薪俸660點;

霍啟楷、簡葉家娉及郭伯偉——資訊處第一職階首席顧問高級技術員,薪俸660點。

二零一八年九月十日於民政總署

管理委員會委員 杜淑儀

categorias, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, todos a partir da data da sua publicação:

Chio Wai Meng, para técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, nos SZVJ;

Fok Kai Kai, Kan Ip Ka Peng e Kwok Pak Vai, para técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, índice 660, no DI.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Setembro de 2018. — A Administradora do Conselho de Administração, *To Sok I*.

退休基金會

決議摘錄

按照行政管理委員會於二零一八年九月十二日的決議:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款(b)項及第二十三條第十二款的規定,在二零一八年七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中,排名第一位之合格應考人李國恆,獲定期委任為本會人員編制高級技術員職程的第一職階二等高級技術員(財務投資範疇)。

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年九月三日作出的批示:

(一) 治安警察局第四職階首席警員譚承志,退休及撫卹制度會員編號100919,因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項,而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款,並配合第二百六十五條第一款a)項之規定,以其三十六年工作年數作計算,由二零一八年八月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出,並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付,全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração, de 12 de Setembro de 2018:

Lei Kuok Hang, candidato classificado em 1.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 30/2018, II Série, de 25 de Julho — nomeado, em comissão de serviço, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de investimentos financeiros, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Fundo, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente.

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Setembro de 2018:

1. Tam Seng Chi, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 100919 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 6 de Agosto de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 海關第四職階首席關員馮漢威，退休及撫卹制度會員編號99937，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年八月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署退休工人葉容珠之鰥夫崔宗志，退休及撫卹制度會員編號58939，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一八年六月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的70點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長鍾國為，退休及撫卹制度會員編號100978，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年八月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階首席警員郭文輝，退休及撫卹制度會員編號100773，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年八月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的360點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

1. Fong Hon Wai, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 99937 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Agosto de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Choi Chong Chi, viúvo de Ip Iong Chu, que foi operária, aposentada, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 58939 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Junho de 2018, uma pensão mensal a que corresponde o índice 70 correspondente a 50% da pensão da falecida, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chong Kuok Wai, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 100978 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 6 de Agosto de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kuok Man Fai, guarda principal, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 100773 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 6 de Agosto de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 360 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階一等關員黎金全，退休及撫卹制度會員編號99848，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年八月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第二職階關務督察區昆祥，退休及撫卹制度會員編號99821，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年八月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的450點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階副關務督察馬耀明，退休及撫卹制度會員編號99899，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年八月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階警長梁鑑行，退休及撫卹制度會員編號100625，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年八月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lai Kam Chun, verificador de primeira alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 99848 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Agosto de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ao Kuan Cheong, inspector alfandegário, 2.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 99821 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Agosto de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 450 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leonel Osório Matias, subinspector alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 99899 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Agosto de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Kam Hang, chefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 100625 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 6 de Agosto de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do

條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 土地工務運輸局退休首席特級技術稽查 Humberto Cesar Guerreiro 之遺孀龔秀玲，退休及撫卹制度會員編號 26964，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一八年七月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的 200 點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年九月六日作出的批示：

(一) 治安警察局第二職階警長阮仲廉，退休及撫卹制度會員編號 100013，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款 a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年八月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的 450 點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任廳長之治安警察局第二職階警務總長梁漢新，退休及撫卹制度會員編號 100811，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款 a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年八月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的 850 點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員鄭志權，退休及撫卹制度會員編號 100838，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》

montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Sao Leng Guerreiro Kong, viúva de Humberto Cesar Guerreiro, que foi fiscal técnico especialista principal, aposentado, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 26964 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Julho de 2018, uma pensão mensal a que corresponde o índice 200 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 7 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Setembro de 2018:

1. Iun Chong Lim, chefe, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 100013 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 7 de Agosto de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 450 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Hon San, intendente, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de departamento, com o número de subscritor 100811 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 18 de Agosto de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 850 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kong Chi Kun, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 100838 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desli-

第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年八月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階一等警員岑永輝，退休及撫卹制度會員編號100820，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年八月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階一等警員李萬勝，退休及撫卹制度會員編號52248，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年八月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第五職階警長梁培盛，退休及撫卹制度會員編號100587，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年八月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的520點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

gado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Agosto de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Sam Weng Fai, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 100820 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Agosto de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Man Seng, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 52248 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 17 de Agosto de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Pui Seng, chefe, 5.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 100587 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 6 de Agosto de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 520 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第四職階一等警員張健雄，退休及撫卹制度會員編號100846，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年八月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年九月三日作出的批示：

文化局勤雜人員梁惠芳，供款人編號6007234，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一八年八月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局教學助理員何嘉恩，供款人編號6137901，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年八月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

衛生局一級護士周健偉，供款人編號6151530，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年八月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

海事及水務局技術員余志聰，供款人編號6236209，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年八月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積

1. Cheong Kin Hung, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 100846 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 8 de Agosto de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Setembro de 2018:

Leong Wai Fong, auxiliar do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6007234, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Agosto de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ho Ka Ian, auxiliar de ensino da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6137901, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Agosto de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chao Kin Wai, enfermeiro, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6151530, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Agosto de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

U Chi Chong, técnico da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6236209, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Agosto de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direi-

金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一八年九月六日作出的批示：

文化局技術員周可環，供款人編號6077577，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年八月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

房屋局技術員胡秀雯，供款人編號6185663，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年八月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因李浩偉獲以臨時委任方式擔任本會人員編制內第一職階二等高級技術員，故在本會以長期行政任用合同擔任第一職階首席技術員的職務，自二零一八年九月十二日起自動終止。

二零一八年九月十四日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一八年七月十六日之批示：

李南健、蕭嘉傑及梁焯斌，在二零一八年六月十三日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績中，分別排名第一位至第三位，根據十二月二十八日第62/98/M號法

to no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Setembro de 2018:

Chao Ho Wan, técnica do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6077577, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Agosto de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wu Sao Man, técnica do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 6185663, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Agosto de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lei Hou Wai, técnico principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou automaticamente as funções, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação provisória, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste Fundo, a partir de 12 de Setembro de 2018.

Fundo de Pensões, aos 14 de Setembro de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Julho de 2018:

Lei Nam Kin, Sio Ka Kit e Leong Cheok Pan, candidatos classificados do 1.º ao 3.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 24/2018, II Série, de 13 de Junho — nomeados, provisoriamente, técnicos

令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款之規定，以臨時委任方式，委任為經濟局第一職階二等高級技術員（資訊範疇），以填補由十月三十一日第25/2017號行政法規為整體配備設立而尚未填補之空缺。

按照經濟財政司司長於二零一八年八月二十四日之批示：

鄭信昌——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，並按照第25/2017號行政法規第十四條第二款之規定轉入新架構的相應官職，故其在經濟局擔任牌照及稽查廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零一八年十月五日起生效。

鄔嘉希，第一職階一等技術員——根據第12/2015號法律第四條及第六條第二款（一）項之規定，簽訂為長期行政任用合同並執行同一職務，為期三年，由二零一八年十月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年八月二十七日作出的批示：

區鍵鴻、陳智奇、陳健妍、鍾子榮、符明瑞、龔月霞、梁廣樂、梁德邦、陸國熙及譚傑輝，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款及第二十九條，並聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階顧問督察，以填補由十月三十一日第25/2017號行政法規為整體配備而設立之空缺，自公佈日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一八年九月四日之批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條，以及第25/2017號行政法規之規定，以定期委任方式委任米鵬擔任本局經濟合作處處長，自二零一八年九月二十四日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2017, de 31 de Outubro, e ainda não providas.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Agosto de 2018:

Kong Son Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Licenciamento e de Inspeção destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com o artigo 14.º, n.º 2, da Regulamento Administrativo n.º 25/2017, transitada para o correspondente cargo, com efeitos a partir de 5 de Outubro de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Wu Rita, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2018.

Por despachos do signatário, de 27 de Agosto de 2018:

Au Kin Hung, Chan Chi Kei, Chan Kin In, Chong Chi Weng, Fu Meng Soi, Kong Ut Ha, Leong Kong Loc, Leong Tak Pong, Lok Kuok Hei e Tam Kit Fai — nomeados, definitivamente, inspectores assessores, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, e 29.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar as vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2017, de 31 de Outubro, e ocupadas pelos mesmos, a partir da data da sua publicação.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Setembro de 2018:

Mai Pang — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Cooperação Económica destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 25/2017, a partir de 24 de Setembro de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Direcção dos Serviços de Economia;

——米鵬憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任本局經濟合作處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學工商管理學士學位（主修會計學）。

3. 職業培訓：

——公務人員基本培訓課程——技術員及高級技術員組別；

——中層公務人員基本培訓課程研修班；

——世界貿易組織舉辦的課程及研討會；

——項目管理；

——談判及說服技巧課程；

——註冊會展經理課程；

——中文演講辭寫作技巧課程；

——中文公文寫作課程。

4. 專業簡歷：

——2005年1月至今擔任經濟局高級技術員；

——2010年6月起至今多次代任經濟局主管職務。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條，以及第25/2017號行政法規之規定，以定期委任方式委任李志文擔任本局資訊處處長，自二零一八年九月二十四日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——李志文憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任本局資訊處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學企業科學碩士學位（銀行暨財務專業）；

—— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Cooperação Económica por parte de Mai Pang, que se demonstra pelo seguinte *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

—— Licenciatura em Gestão de Empresas na variante de Contabilidade da Universidade de Macau.

3. Formação profissional:

—— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos – Grupo de Pessoal Técnico e Técnico Superior;

—— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

—— Curso e seminário realizado pela Organização Mundial do Comércio;

—— Gestão de Projectos;

—— Curso de Técnicas de Negociação e Persuasão;

—— Curso de Certificado em Gestão de Feiras e Eventos;

—— Curso de Técnicas de Redacção de Discursos em Língua Chinesa;

—— Curso de Chinês Funcional.

4. Currículo profissional:

—— Técnica superior da Direcção dos Serviços de Economia, de Janeiro de 2005 até à presente data;

—— Exerceu várias vezes, em regime de substituição, as funções de chefia da Direcção dos Serviços de Economia desde Junho de 2010 até à presente data.

Lei Chi Man — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 25/2017, a partir de 24 de Setembro de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

—— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas à Direcção dos Serviços de Economia;

—— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Informática por parte de Lei Chi Man, que se demonstra pelo seguinte *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

—— Mestre em Ciências Empresariais na variante de Banca e Finanças da Universidade de Macau;

——澳門大學工商管理學士學位（主修商業資訊系統）。

3. 職業培訓：

——公務人員基本培訓課程——技術員及高級技術員組別；

——中層公務人員基本培訓課程研修班；

——中層公務員管理技巧發展課程；

——行政程序法課程——高級技術員及技術員組別；

——中文及中國行政課程；

——導師培訓課程；

——Microsoft舉辦的多個課程；

——Oracle舉辦的多個數據庫管理及程式開發課程；

——其他多個資訊範疇的培訓課程。

4. 專業簡歷：

——1992年11月至1993年7月擔任經濟局資訊技術員；

——1993年7月至2009年8月擔任經濟局高級資訊技術員；

——2009年8月至今擔任經濟局高級技術員（資訊範疇）；

——2012年8月起至今多次代任經濟局主管職務。

摘錄自簽署人於二零一八年九月五日之批示：

經濟局第二職階首席翻譯員羅翕昕，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款及第二十七條第四款，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階主任翻譯員，以填補由十月三十一日第25/2017號行政法規為整體配備而設立之空缺，自公佈日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年九月十日之批示：

經濟局第一職階二等技術員繆瑩瑩——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，獲確定委任於上述職位，自二零一八年九月二十一日起生效。

— Licenciatura em Gestão de Empresas na variante de Sistema de Informação de Negócio da Universidade de Macau.

3. Formação profissional:

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos — Grupo de Pessoal Técnico e Técnico Superior;

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— Programa de Desenvolvimento de Técnicas de Gestão;

— Curso de Código do Procedimento Administrativo para Técnico Superior e Técnico;

— Curso de Línguas e Administração Chinesa;

— Curso de Formação de Formadores;

— Vários cursos realizados pela Microsoft;

— Vários cursos de gestão de base de dados e de desenvolvimento de programas realizados pela Oracle;

— Vários cursos de formação na área de informática.

4. Currículo profissional:

— Técnico de informática da Direcção dos Serviços de Economia, de Novembro de 1992 a Julho de 1993;

— Técnico superior de informática da Direcção dos Serviços de Economia, de Julho de 1993 a Agosto de 2009;

— Técnico superior, área de informática, da Direcção dos Serviços de Economia, de Agosto de 2009 até à presente data;

— Exerceu várias vezes, em regime de substituição, as funções de chefia da Direcção dos Serviços de Economia desde Agosto de 2012 até à presente data.

Por despacho do signatário, de 5 de Setembro de 2018:

Belmira Fernandes do Rosário, intérprete-tradutora principal, 2.º escalão, destes Serviços — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar uma das vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2017, de 31 de Outubro, e ocupada pela mesma, a partir da data da sua publicação.

Por despacho do signatário, de 10 de Setembro de 2018:

Mio Ieng Ieng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — nomeada, definitivamente, no referido cargo, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Setembro de 2018.

聲明

為著應有之效力，茲聲明應陳錦燕之請求，其擔任本局資訊處處長之定期委任，根據第15/2009號法律第十七條第一款（一）項之規定，在期限屆滿自動終止，並自二零一八年九月二十四日起返回原職位，擔任本局人員編制內第三職階首席特級技術員。

二零一八年九月十一日於經濟局

局長 戴建業

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Kam In, cessou, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Informática destes Serviços, regressando ao seu lugar de origem como técnica especialista principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009, a partir de 24 de Setembro de 2018.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 11 de Setembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財政局**批示摘錄**

按照本局副局長於二零一八年八月二十二日之批示：

黎樂琛——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275的薪俸，自二零一八年九月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

麥詠珊——自二零一八年九月七日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

羅佩雯——自二零一八年九月六日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點；

陳詩韻、詹雅蔚及蔡倩——自二零一八年九月七日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470點；

朱彩玉、梁婉琪及羅敬桐——自二零一八年九月六日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

陳頌琳及霍禮東——自二零一八年九月三十日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

林永寧、伍良勝及黃志垣——自二零一八年八月三十一日起轉為第四職階技術工人，薪俸點為180點；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Extractos de despachos**

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 22 de Agosto de 2018:

Lai Lok Sam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e datas a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Mak Weng San Maria, para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, a partir de 7 de Setembro de 2018;

Lo Pui Man, para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 6 de Setembro de 2018;

Chan Si Wan, Chim Ha Wai e Choi Sin, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 7 de Setembro de 2018;

Chu Choi Iok, Leong Un Kei e Lo Keng Tong, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 6 de Setembro de 2018;

Chan Chong Lam e Fok Lai Tong, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 30 de Setembro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, índices e datas a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Lam Weng Neng, Ng Leong Seng e Wong Chi Fun, para operários qualificados, 4.º escalão, índice 180, a partir de 31 de Agosto de 2018;

譚德明——自二零一八年九月十四日起轉為第四職階技術工人，薪俸點為180點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

龔煥昌——自二零一八年九月七日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

伍志強——自二零一八年九月二十日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點。

按照經濟財政司司長於二零一八年八月二十四日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，張祖強因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任行政暨財政處處長的定期委任自二零一八年十月二十四日起獲續期一年。

按本簽署人於二零一八年九月六日之批示：

羅佩雯——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600。

按本簽署人於二零一八年九月七日之批示：

陳詩韻、詹雅蔚及蔡倩——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505。

龔煥昌——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450。

二零一八年九月十二日於財政局

局長 容光亮

Tam Tak Meng, para operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, a partir de 14 de Setembro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para as categorias, índices e datas a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Kong Vun Cheong, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 7 de Setembro de 2018;

Ng Chi Keong, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 20 de Setembro de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Agosto de 2018:

Chang Tou Keong Michel — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 24 de Outubro de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho do signatário, de 6 de Setembro de 2018:

Lo Pui Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despachos do signatário, de 7 de Setembro de 2018:

Chan Si Wan, Chim Ha Wai e Choi Sin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Kong Vun Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Setembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一八年九月五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、及十二月二十一日第87/89/M號法令核

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 5 de Setembro de 2018:

Man Sit I, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, do grupo de

准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第二職階二等行政技術助理員文薛而獲確定委任為本局人員編制技術輔助人員組別的第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

趙健榮，為本局第二職階一等技術員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，批准以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為技術員職程第一職階首席技術員，薪俸點為450，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

摘錄自本人於二零一八年九月七日作出的批示：

陳凱健及孫翼鳴，為本局第二職階一等技術員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，批准以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為技術員職程第一職階首席技術員，薪俸點為450，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

聲明

本局編制內第四職階首席顧問高級技術員楊雁兒，因自願退休而離職，自二零一八年九月三日起生效。

本局編制內第四職階首席特級對外貿易編碼員甄偉英，因自願退休而離職，自二零一八年九月三日起生效。

二零一八年九月十一日於統計暨普查局

局長 楊名就

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零一八年八月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，鍾子豪在本局擔任職務的長期行政任用合同續期三年，自二零一八年

personal técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Chio Kin Weng, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para técnico principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Por despachos do signatário, de 7 de Setembro de 2018:

Chan Hoi Kin e Sun Iek Meng, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para técnico principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Yeong João Carlos, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 3 de Setembro de 2018.

— Para os devidos efeitos se declara que Vei Jen, codificador de comércio externo especialista principal, 4.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 3 de Setembro de 2018.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 11 de Setembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extracto de despacho

Por despacho da directora, substituta, destes Serviços, de 2 de Agosto de 2018:

Chong Chi Hou — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos,

十一月一日起，續聘擔任第一職階首席督察職務，薪俸點為370點。

二零一八年九月十日於勞工事務局

局長 黃志雄

como inspector principal, 1.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 10 de Setembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年七月三十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改陳競明、羅偉倫、梁俊宇、朱志超、梁慶彬、關志仁、高一鳴、柯毅揚、余賽傑、歐文貴、劉施莉及鍾日來在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席特級督察，薪俸點500，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一八年七月二十七日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年八月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款三項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改吳瑞霞及蘇美華在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第五職階勤雜人員，薪俸點150，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，分別追溯自二零一八年八月五日及二零一八年八月十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年九月七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款二項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改林綺雯在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自公佈日起生效。

二零一八年九月十一日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 31 de Julho de 2018:

Chan Keng Meng, José Lo, Leong Chon U, Chu Chi Chio, Leong Heng Pan, Kwan Chi Ian, Ko Yat Ming, O Ngai Ieong, U Choi Kit, Ao Man Kuai, Lao Si Lei e Chong Iat Loi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de inspector especialista principal, 2.º escalão, índice 500, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Julho de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do director, substituto, de 20 de Agosto de 2018:

Ng Soi Ha e Sou Mei Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Agosto de 2018 e 18 de Agosto de 2018, respectivamente, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despacho do signatário, de 7 de Setembro de 2018:

Lam I Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 11 de Setembro de 2018. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

消費者委員會**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年九月七日作出的批示：

陳漢生——根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條及經六月一日第1/98/M號法律修訂的六月十二日第4/95/M號法律第九條及第十五條第一款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任消費者委員會執行委員會全職委員的定期委任，自二零一八年十月十五日起獲續期一年。

吳燕天——根據經六月一日第1/98/M號法律修訂的六月十二日第4/95/M號法律第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任消費者委員會執行委員會代表財政局的非全職委員的定期委任，自二零一八年十一月二十五日起獲續期一年。

二零一八年九月十二日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

澳門保安部隊事務局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一八年八月二十七日作出之批示：

蔡惠濠消防總長——根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局技術支援廳廳長，為期一年，自二零一八年九月二十六日起生效。

摘錄自本局局長於二零一八年八月二十九日之批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與蔡瑞珍簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與曾慶松簽訂之行政任用

CONSELHO DE CONSUMIDORES**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Setembro de 2018:

Chan Hon Sang — renovada a comissão de serviço, pelo prazo de um ano, como vogal a tempo inteiro da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e 9.º e 15.º, n.º 1, da Lei n.º 4/95/M, de 12 de Junho, alterada pela Lei n.º 1/98/M, de 1 de Junho, a partir de 15 de Outubro de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Ng In Tin — renovada a nomeação, pelo prazo de um ano, como vogal a tempo parcial da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, em representação da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 4/95/M, de 12 de Junho, alterada pela Lei n.º 1/98/M, de 1 de Junho, a partir de 25 de Novembro de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Conselho de Consumidores, aos 12 de Setembro de 2018. —
O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Agosto de 2018:

Choi Wai Hou, chefe principal do Corpo de Bombeiros — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com os artigos 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 26 de Setembro de 2018.

Por despachos da directora, de 29 de Agosto de 2018:

Choi Soi Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP, ascendendo a técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chang Heng Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP, ascendendo a técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos

合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條、第二十七條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與Sofia Alexandra do Rosario Esteves簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階顧問翻譯員，薪俸點為675，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

聲明

茲聲明，本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第一職階特級技術輔導員麥榮峰，根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項之規定，自二零一八年九月十日起調職往個人資料保護辦公室工作，故自同日起其在本局的不具期限的行政任用合同失效。

二零一八年九月十日於澳門保安部隊事務局

代局長 關啓榮副警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一八年七月十三日作出的批示：

區家樑，以長期行政任用合同方式在本局擔任第一職階二等技術員。應其要求，自二零一八年九月十日起終止其在本局之職務。

摘錄自本局代局長於二零一八年七月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第九十七條第六款，第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款（六）項之規定，以附註形式修改本局與蔣力生簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年七月二十五日起晉階為第二職階特級技術員，薪俸點為525點。

14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Sofia Alexandra do Rosario Esteves — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, índice 675, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo com Mak Weng Fong, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, destes Serviços, caduca em 10 de Setembro de 2018, data em que o mesmo inicia funções no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 10 de Setembro de 2018. — O Director, substituto, *Kwan Kai Veng*, superintendente.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 13 de Julho de 2018:

Ao Ka Leong, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Polícia — cessou as funções nesta Polícia, a seu pedido, a partir de 10 de Setembro de 2018.

Por despacho da directora, substituta, desta Polícia, de 25 de Julho de 2018:

Cheong Lek Sang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nesta Polícia, nos termos dos artigos 97.º, n.º 6, do ETAPM, e 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 25 de Julho de 2018.

摘錄自本人於二零一八年八月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第四款，第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款，以及公佈於二零一八年一月二十四日第四期第二組《澳門特別行政區公報》的第23/2018號保安司司長批示第一款(三)項之規定，本局臨時委任之第一職階二等刑事偵查員吳朗賢、梁嘉誠、何啓康、黃騰、歐陽偉文、羅潮勇、李仲康、關永輝、林杭、方博、雷應昌、何國富、程貞梅、陳偉傑、蘇禮賢、林強盛、吳嘉寧、梁德龍、馮威強、吳敏光、吳傑、羅敬晞、曾浩然、梁立煌、郭龍、王君雅、區柏簾、陳冬逸、馮凱燕、歐陽嘉恆、雷艷明、李偉豪、梁庭熙、黃威斯、李凱倫、王德揚、譚健桑、陳子恆、朱嘉偉、陳偉杰、李振光、梁嘉華、陳霆康、梁浩賢及陳永斌，自二零一八年八月二日起，獲確定委任出任該職位。

摘錄自保安司司長於二零一八年八月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款之規定，本局第二職階輕型車輛司機Leonel Dias da Silva Wong之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年七月二十日起生效。

摘錄自本人於二零一八年八月十日作出的批示：

陳炎斌，本局人員編制內確定委任之第一職階一等技術員。應其要求，自二零一八年九月十日起終止其在本局之職務。

摘錄自本人於二零一八年九月四日作出的批示：

譚炳棠，司法警察局確定委任之第三職階顧問高級技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十二條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年九月十二日於司法警察局

局長 薛仲明

Por despachos do signatário, de 6 de Agosto de 2018:

Ng Long In, Leong Ka Seng, Ho Kai Hong, Wong Tang, Ao Ieong Wai Man, Lo Chio Iong, Lei Chong Hong, Kuan Weng Fai, Lam Hong, Fong Pok, Loi Ieng Cheong, Ho Kuok Fu, Cheng Cheng Mui, Chan Wai Kit, Sou Lai In, Lam Keong Seng, Ng Ka Neng, Leong Tak Long, Fong Tin Keong, Ng Man Kuong, Ng Kit, Lo Keng Hei, Chang Hou In, Leong Lap Wong, Kuok Long, Wong Kuan Nga, Ao Pak Lim, Chan Tong Iat, Fong Hoi In, Au Yeung Ka Hang Joshua, Loi Im Meng, Lei Wai Hou, Leong Teng Hei, Wong Wai Si, Lei Hoi Lon, Frederick Vong, Tam Kin San, Chan Chi Hang, Chu Ka Wai, Chan Wai Kit, Lei Chan Kuong, Leong Ka Wa, Chan Teng Hong, Leong Hou In e Chan Weng Pan, investigadores criminais de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 4, do ETAPM, vigente, 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 23/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.º 4/2018, II Série, de 24 de Janeiro, a partir de 2 de Agosto de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Agosto de 2018:

Leonel Dias da Silva Wong, motorista de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Polícia — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Julho de 2018.

Por despacho do signatário, de 10 de Agosto de 2018:

Chan Im Pan, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro do pessoal desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 10 de Setembro de 2018.

Por despacho do signatário, de 4 de Setembro de 2018:

Tam Peng Tong, técnico superior assessor, 3.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 12 de Setembro de 2018. — O Director, *Sit Chong Meng*.

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自懲教管理局代副局長於二零一八年八月十日作出的批示：

林琬瑩，第三職階普通科醫生——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第四款的規定，其長期行政任用合同獲續期三年，自二零一八年十一月一日起生效。

陳楚文及張淑汶，第三職階一級護士——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第四款的規定，其長期行政任用合同獲續期三年，自二零一八年十一月一日起生效。

梁家祺，第二職階特級技術員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第四款的規定，其長期行政任用合同獲續期三年，自二零一八年十一月一日起生效。

鄭志成及黎煥森，第一職階特級行政技術助理員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第四款的規定，其長期行政任用合同獲續期三年，自二零一八年十一月一日起生效。

摘錄自懲教管理局代副局長於二零一八年八月二十一日作出的批示：

陳艷玲，第三職階一級護士——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第四款的規定，其長期行政任用合同獲續期三年，自二零一八年十一月一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一八年八月二十八日作出的批示：

鄧小洪及林偉樂，第二職階二等技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，其合同獲許可修改為長期行政任用合同（期間為三年），分別自二零一八年七月二十日及八月九日起生效。

摘錄自懲教管理局代局長於二零一八年九月七日作出的批示：

葉玉君——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第八款 a) 項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內高級技術員職程第一職階一級高級技術員，填補由經第27/2015號行政法規之附件一表一設立及已被其本人填補之整體配備職程之職位，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, de 10 de Agosto de 2018:

Lam Un Ieng, médica geral, 3.º escalão — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Chen Chuwen e Cheong Sok Man, enfermeiras, grau 1, 3.º escalão — renovados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Leong Ka Kei, técnico especialista, 2.º escalão — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Chiang Chi Seng e Lai Wun Sam, assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão — renovados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 21 de Agosto de 2018:

Chan Im Leng, enfermeira, grau 1, 3.º escalão — renovado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Agosto de 2018:

Tang Sio Hong e Lam Wai Lok, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os contratos para os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Julho e 9 de Agosto de 2018, respectivamente.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 7 de Setembro de 2018:

Ip Iok Kuan — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.º 12/2015 e n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, ocupando as vagas da carreira de dotação global criada pelo Mapa 1 constante do Anexo I ao Regulamento Administrativo n.º 27/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

羅凱欣，第二職階首席技術員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

何潔麗、徐嘉俊、曹錦誠、朱建國、劉婉嫻、李梓揚、李秀華、李月媚及麥詩慧——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內技術員職程第一職階首席技術員，填補由經第27/2015號行政法規之附件一表一設立及已被其本人填補之整體配備職程之職位，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

林偉樂，第二職階二等技術員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其長期行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點為400點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

葉奕韜及鄧世易，第三職階特級技術輔導員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

羅翠瑛，第二職階首席技術輔導員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

Angelina Ma, técnica principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.º 12/2015 e n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Ho Kit Lai, Choi Ka Chon, Chou Kam Seng, Chu Kin Kuok, Lao Un Han, Lee Chi Yeung, Lei Sao Wa, Lei Ut Mei e Mak Si Wai — nomeados, definitivamente, técnicos principais, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.º 12/2015 e n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, ocupando as vagas da carreira de dotação global criada pelo Mapa 1 constante do Anexo I ao Regulamento Administrativo n.º 27/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lam Wai Lok, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.º 12/2015 e n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Joaquim Yip e Teng Shih Ee, adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.º 12/2015 e n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterada pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lo Choi Ieng, adjunto-técnico principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.º 12/2015 e n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

二零一八年九月十三日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

Direção dos Serviços Correccionais, aos 13 de Setembro de 2018. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

治安警察局福利會
OBRA SOCIAL DA POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零一八年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.			
50-11		治安警察局福利會 Obra Social Da Policia De Segurança Pública		
	5-02-0	錯算補助 Abono para falhas	10,000.00	
	5-02-0	原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias	20,000.00	
	5-02-0	備用撥款 Dotação provisional		30,000.00
		總額 Total	30,000.00	30,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
06/09/2018之保安司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança, de 06/09/2018				

二零一八年九月十一日於治安警察局福利會——行政委員會主席 梁文昌

Obra Social da Polícia de Segurança Pública, aos 11 de Setembro de 2018. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Leong Man Cheong*.

懲教基金
FUNDO CORRECCIONAL

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零一八年財政年度第一次預算修改

1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-21	1-02-2	02-02-07-00-09	懲教基金 Fundo Correccional	51,400.00	
	1-02-2	02-02-07-00-99	禮品 Prendas		
	3-03-0	02-03-08-00-02	其他 Outros 技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada		
總額 Total				98,000.00	98,000.00
核准依據: 06/09/2018之保安司司長批示					
Referente à autorização: Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança, de 06/09/2018					

二零一八年九月十日於懲教基金行政管理委員會——主席 程況明

O Conselho Administrativo do Fundo Correccional, aos 10 de Setembro de 2018. — O Presidente, *Cheng Fong Meng*.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一八年六月二十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階一級護士楊綺華及麥詠欣，自二零一八年七月三日起生效；

第一職階二等行政技術助理員雷微凌及盧慧恩，自二零一八年七月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階一級護士李麗、吳綺雯、陳君麗、楊小英、蔡小丹、李杏文、鄧詠瑤、阮美珍、林穎詩、林凱欣、梁凱琦、鄭翠媚、丁曉瑜、羅泳欣、盧兆謙及容榮基，自二零一八年七月三日起生效；

第一職階二等行政技術助理員陳嘉榮，自二零一八年七月二日起生效；

第一職階二等行政技術助理員李婉婷，自二零一八年七月十一日起生效；

第七職階技術工人李耀興，自二零一八年七月十五日起生效；

第一職階二等行政技術助理員鍾麗霞，自二零一八年七月十六日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年六月二十七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階普通科醫生鄭慧明、林蜜蜜、林偉康、梁志昂、朱翠貞、唐嘉敏及馬惠君，自二零一八年七月十六日起生效；

第一職階二等藥劑師陳希文及何子華，自二零一八年七月十七日起生效；

第一職階二等行政技術助理員吳家欣、林凱英及呂麗娜，自二零一八年七月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階普通科醫生林慧美、夏莉銀、李惠君、梁厚、何淑華及黃麗霞，自二零一八年七月十六日起生效；

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Junho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Jeong I Wa e Mak Weng Ian, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 3 de Julho de 2018;

Loi Mei Leng e Lou Wai Ian, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Julho de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lei Lai, Ng I Man, Chan Kuan Lai, Jeong Sio Ieng, Choi Sio Tan, Lei Hang Man, Tang Weng Io, Un Mei Chan, Lam Weng Si, Lam Hoi Ian, Leong Hoi Kei, Kuong Choi Mei, Teng Hio U, Lo Weng Ian, Lou Sio Him e Iong Weng Kei, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 3 de Julho de 2018;

Chan Ka Weng, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Julho de 2018;

Lei Un Teng, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Julho de 2018;

Lei Io Heng, como operário qualificado, 7.º escalão, a partir de 15 de Julho de 2018;

Chong Lai Ha, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Julho de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 27 de Junho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Cheang Wai Meng, Lam Mat Mat, Lam Wai Hong, Leong Chi Ngong, Chu Choi Cheng, Tong Ka Man e Ma Wai Kuan, como médicos gerais, 1.º escalão, a partir de 16 de Julho de 2018;

Chan Hermione Heiman e Ho Chi Wa, como farmacêuticos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Julho de 2018;

Ng Ka Ian, Lam Hoi Ieng e Loi Lai Na, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Julho de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lam Wai Mei, Ha Lei Ngan, Lei Wai Kuan, Leong Hao, Ho Sok Wa e Wong Lai Ha, como médicos gerais, 1.º escalão, a partir de 16 de Julho de 2018;

第一職階二等藥劑師甘秀敏、傅子豪及梁沛祺，自二零一八年七月十七日起生效；

第一職階二等技術員張嘉熙，自二零一八年七月三日起生效；

第一職階二等行政技術助理員吳潔冰及李繼祥，自二零一八年七月十六日起生效；

專科培訓的實習醫生吳彥嬋、何永輝及鄭穎怡，自二零一八年七月三日起生效。

摘錄自局長於二零一八年七月二十三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第十一條第一款(三)項的規定，陳貴枝、陳仲培及梁小燕在本局擔任行政任用合同第四職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階二等護理助理員，自二零一八年八月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(二)項的規定，何楊巧蘭在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，自二零一八年八月九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項及第二款的規定，花地瑪在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，自二零一八年八月二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項及第二款的規定，呂七妹在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，自二零一八年八月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項及第二款的規定，黃秀明在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，自二零一八年八月十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項及第二款的規定，吳錦仔在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，自二零一八年八月十五日起生效。

Kam Sao Man, Fu Chi Hou Quevin e Leong Pui Kei, como farmacêuticos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Julho de 2018;

Cheong Ka Hei, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir, de 3 de Julho de 2018;

Ung Kit Peng e Lei Kai Cheong, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Julho de 2018;

Ng In Sim, Ho Weng Fai e Kwong Wing Yi, como internos do internato complementar, a partir de 3 de Julho de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Julho de 2018:

Chan Kuai Chi, Chan Chong Pui e Leong Sio In, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Ho Ieong Hao Lan, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 9 de Agosto de 2018.

Madeira, Fatima, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, a partir de 2 de Agosto de 2018.

Loi Chat Mui, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, a partir de 16 de Agosto de 2018.

Wong Sao Meng, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, a partir de 17 de Agosto de 2018.

Ng Kam Chai, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, a partir de 15 de Agosto de 2018.

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項及第二款的規定，羅鏡成在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，自二零一八年九月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項及第二款的規定，黎漢明在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，自二零一八年八月十一日起生效。

摘錄自局長於二零一八年八月一日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等高級衛生技術員劉穎心及姚兆聰，自二零一八年八月八日起生效；

第一職階一級護士梁冰瑩及唐綺婷，自二零一八年八月二日起生效。

摘錄自局長於二零一八年八月三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第6/2010號法律第十三條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，梁敏慧及何家豪在本局擔任行政任用合同第一職階二等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級衛生技術員，自二零一八年八月十二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年九月三日的批示：

陳德嵩、蕭長源及張丹楓——根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令第十八條第二款、第10/2010號法律附件表二、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項及第二款b)項的規定，以定期委任方式續任為本局專科培訓的實習醫生，自二零一八年十月五日起，為期一年

按照二零一八年九月三日本局一般衛生護理代理副局長的批示：

取消鄭詠枝第E-2189號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

Lo Keang Seng, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, a partir de 20 de Setembro de 2018.

Lai Hon Meng, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 7.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, da Lei n.º 9/2010, a partir de 11 de Agosto de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Agosto de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lau Weng Sam e Dao Sio Chong, como técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 8 de Agosto de 2018;

Leong Peng Ieng e Tong I Teng, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 2 de Agosto de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Agosto de 2018:

Leong Man Wai e Ho Ka Hou, técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 13.º da Lei n.º 6/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 12 de Agosto de 2018.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Setembro de 2018:

Chan Tak Song, Sio Cheong Un e Cheong Tan Fong — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como internos do internato complementar destes Serviços, nos termos dos artigos 18.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, do mapa 2 do anexo à Lei n.º 10/2010, 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Outubro de 2018.

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 3 de Setembro de 2018:

Cheang Weng Chi — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2189.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

張浩瀚——應其要求，中止第M-2153號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

黃麗明——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2406。

(是項刊登費用為 \$306.00)

二零一八年九月十三日於衛生局

局長 李展潤

Cheong Hou Hon — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2153.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Wong Lai Meng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2406.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Serviços de Saúde, aos 13 de Setembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一八年三月二十一日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條和附件表一及表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零一八年八月二十七日起生效：

周振隆，第一職階中學教育一級教師（英文），薪俸點440；

羅偉強，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（數學），薪俸點440；

張玉虎，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（特殊教育），薪俸點440；

關文輝及何尉，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（資訊科技），薪俸點440；

譚詩卉及戴婉儀，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）（中文），薪俸點440。

摘錄自社會文化司司長二零一八年五月三十一日批示：

關健俊——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第二十六條（二）項、第二十八條及附件一表八，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以長期行政任用合同制度聘用為本局第一職階一等文案（中文），薪俸點430，為期三年，試用期六個月，自二零一八年八月二十七日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Março de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º e dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», 4.º e 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 27 de Agosto de 2018:

Chao Chan Long, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (língua inglesa), índice 440;

Lo Wai Keong, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (matemática), índice 440;

Cheong Iok Fu, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (ensino especial), índice 440;

Kuan Man Fai e Ho Wai, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (tecnologias de informação), índice 440;

Tam Si Wai e Tai Un I, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão (língua chinesa), índice 440.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Maio de 2018:

Kuan Kin Chon — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelos períodos de três anos e experimental de seis meses, como letrado de 1.ª classe, 1.º escalão (língua chinesa), índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 26.º, alínea 2), 28.º e do mapa 8 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 27 de Agosto de 2018.

摘錄自社會文化司司長二零一八年六月八日批示：

許小英——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第四款、第六款及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第三款（二）項的規定，以長期行政任用合同制度聘用為本局第一職階一等技術員（教育學），薪俸點為400，為期三年，自二零一八年八月二十七日起生效。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條和附件表一及表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零一八年八月二十七日起生效：

梁家歡，第一職階中學教育一級教師（中文），薪俸點440；

王文嫻，第一職階中學教育一級教師（品德與公民），薪俸點440；

周瑤鏞、黃翠媛及曾寶瑩，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（特殊教育），薪俸點440；

陳嘉欣、方麗萍及李淑婷，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）（中文），薪俸點440。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條和附件表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以長期行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期三年，試用期六個月，自二零一八年八月二十七日起生效：

甘嘉欣及林苑瑩，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）（中文），薪俸點440。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第四款、第六款及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零一八年八月二十七日起生效：

劉佩芳、陸嘉誠、李白莉及林佩怡，第一職階一等技術員（教育學），薪俸點為400。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Junho de 2018:

Hoi Sio Ieng — contratada em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão (ciências da educação), índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.^o, n.^{os} 4, 6 e do mapa 2 do anexo I da Lei n.^o 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 5.^o, n.^o 3, alínea 2), da Lei n.^o 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 27 de Agosto de 2018.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — contratadas em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.^o, 5.^o e dos mapas I e IV anexos à Lei n.^o 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», 4.^o e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 27 de Agosto de 2018:

Leong Ka Fun, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.^o escalão (língua chinesa), índice 440;

Wong Man Han, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.^o escalão (educação moral e cívica), índice 440;

Chao Io Wa, Wong Choi Wun e Tsang Po Ying, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.^o escalão (ensino especial), índice 440;

Chan Ka Ian, Fong Lai Peng e Lei Sok Teng, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.^o escalão (língua chinesa), índice 440.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — contratadas em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelos períodos de três anos e experimental de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.^o, 5.^o e do mapa IV anexo à Lei n.^o 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», 4.^o e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 27 de Agosto de 2018:

Kam Ka Ian e Lam Un Ieng, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.^o escalão (língua chinesa), índice 440.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.^o, n.^{os} 4, 6 e do mapa 2 do anexo I da Lei n.^o 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.^o 4/2017, 4.^o e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 27 de Agosto de 2018:

Lao Pui Fong, Lok Ka Seng, Lei Pak Lei e Lam Pui I, como técnicos de 1.^a classe, 1.^o escalão (ciências da educação), índice 400.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第四款、第六款及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條第一款的規定，下列工作人員以不具期限的行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，試用期六個月，自二零一八年八月二十七日起生效：

李麗珍及梁淑儀，第一職階一等技術員（教育學），薪俸點為400。

摘錄自社會文化司司長二零一八年六月十九日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條和附件表一及表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零一八年八月二十七日起生效：

Rebeca Fellini de Oliveira，第一職階中學教育一級教師（葡文），薪俸點440；

陳倩敏及梁杏煊，第一職階中學教育一級教師（特殊教育），薪俸點440；

林煒雄，第一職階中學教育一級教師（物理），薪俸點440；

韋文琪，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（英文），薪俸點440；

劉穎欣及David de Bragança Reis de Moraes，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）（葡文），薪俸點440。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第四款、第六款及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零一八年八月二十七日起生效：

曾慧樂及梁雅文，第一職階一等技術員（教育學），薪俸點為400。

摘錄自社會文化司司長二零一八年六月二十五日批示：

Natasha Cruz Fellini de Oliveira——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條和附件表一，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階中學教育一級教師（葡文），薪俸點440，為期半年，自二零一八年八月二十七日起生效。

As trabalhadoras abaixo mencionadas — contratadas em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 4, 6 e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 27 de Agosto de 2018:

Lei Lai Chan e Leong Sok I, como técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão (ciências da educação), índice 400.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Junho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º e dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 27 de Agosto de 2018:

Rebeca Fellini de Oliveira, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (língua portuguesa), índice 440;

Chan Sin Man e Leong Hang Hun, como docentes do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (ensino especial), índice 440;

Lam Wai Hong, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (física), índice 440;

Vai Man Kei, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (língua inglesa), índice 440;

Lao Weng Ian e David de Bragança Reis de Moraes, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão (língua portuguesa), índice 440.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — contratadas em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 4, 6 e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 27 de Agosto de 2018:

Tsang Wai Lok e Leong Nga Man, como técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão (ciências da educação), índice 400.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Junho de 2018:

Natasha Cruz Fellini de Oliveira — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (língua portuguesa), índice 440, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º e do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 27 de Agosto de 2018.

摘錄自社會文化司司長二零一八年六月二十九日批示：

Maria Betânia Martins Nunes——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條和附件表一，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階中學教育一級教師（葡文），薪俸點440，為期半年，自二零一八年八月二十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一八年七月三日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第四款、第六款及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零一八年八月二十七日起生效：

李雲堅及梁宗蓮，第一職階一等技術員（教育學），薪俸點為400。

摘錄自社會文化司司長二零一八年七月四日批示：

陳家敏——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條和附件表一，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階中學教育一級教師（數學），薪俸點440，為期半年，自二零一八年八月二十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一八年七月五日批示：

黃珊珊——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條和附件表一，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條第一款、第二十四條第一款及第三款（一）項的規定，以長期行政任用合同制度聘用為本局第一職階中學教育一級教師（英文），薪俸點440，為期三年，試用期六個月，自二零一八年八月二十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一八年七月六日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條和附件表一及表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Junho de 2018:

Maria Betânia Martins Nunes — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (língua portuguesa), índice 440, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º e do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 27 de Agosto de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Julho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 4, 6 e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 27 de Agosto de 2018:

Lei Wan Kin e Leong Chong Lin, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão (ciências da educação), índice 400.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Julho de 2018:

Chan Ka Man — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (matemática), índice 440, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º e do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 27 de Agosto de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Julho de 2018:

Wong San San — contratada em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelos períodos de três anos e experimental de seis meses, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (língua inglesa), índice 440, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º e do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», 4.º, 5.º, n.º 1, 24.º, n.ºs 1 e 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 27 de Agosto de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Julho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, 5.º e dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais

款的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零一八年八月二十七日起生效：

關麗蕊，第一職階中學教育一級教師（特殊教育），薪俸點440；

Ana Cristina Batista Paulo，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（體育），薪俸點440；

梁蘊斯，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）（英文），薪俸點440。

摘錄自本人二零一八年七月十八日批示：

關龔諺、竭艷麗、李芳、梁文婧、馬桂敏、謝試矛、張金業、趙靜及左紅——其擔任本局專業技術人員的個人勞動合同獲續期一年，自二零一八年九月一日起生效。

摘錄自本人二零一八年七月二十六日批示：

尹學明——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）的行政任用合同獲續期二年，薪俸點為485，自二零一八年九月一日起生效。

摘錄自本局代局長二零一八年八月九日批示：

黃邢宜、何艷婷、胡惠敏、梁淑珊及葉善恆——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，獲確定委任為本局編制內技術輔助人員組別第一職階一等行政技術助理員，自二零一八年九月七日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一八年八月二十三日批示：

陳旭偉——根據十二月二十一日第81/92/M號法令第十八條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任青年廳廳長的定期委任獲續期二年，自二零一八年九月十九日起生效。

摘錄自本人二零一八年八月二十九日批示：

莫家寶，本局委任的丞仔中葡學校副校長，應其要求終止上述職務，自二零一八年九月一日起生效。

do Ensino Não Superior», 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 27 de Agosto de 2018:

Kuan Lai Ioi, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão (ensino especial), índice 440;

Ana Cristina Batista Paulo, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (educação física), índice 440;

Leong Wan Si, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão (língua inglesa), índice 440.

Por despachos do signatário, de 18 de Julho de 2018:

Guan Hongyan, Jie Yanli, Li Fang, Liang Wenjing, Ma Guimin, Xie Shimao, Zhang Jinye, Zhao Jing e Zuo Hong — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, como técnicos especializados, nestes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Por despacho do signatário, de 26 de Julho de 2018:

Wan Hok Meng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 3.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Setembro de 2018.

Por despachos da directora, substituta, destes Serviços, de 9 de Agosto de 2018:

Wong Ieng I, Ho Im Teng, Wu Wai Man, Leong Sok San e Ip Sin Hang — nomeadas, definitivamente, assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5 do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Setembro de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Agosto de 2018:

Chan Iok Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Juventude destes Serviços, nos termos dos artigos 18.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 19 de Setembro de 2018.

Por despacho do signatário, de 29 de Agosto de 2018:

Mok Ka Pou — dada por finda, a seu pedido, a designação como subdirectora da Escola Primária Oficial Luso-Chinesa da Taipa destes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2018.

二零一八年九月十二日於教育暨青年局

局長 老柏生

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 12 de Setembro de 2018. — O Director dos Serviços, Lou Pak Sang.

文化局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一八年五月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款、第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請高婉雯在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，試用期六個月，自二零一八年九月六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年九月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，與本局下列工作人員的行政任用合同續期，自下指日期起生效：

趙凱欣——第一職階二等技術員，自二零一八年十月九日起續期兩年；

余玉霞——第一職階二等行政技術助理員，自二零一八年九月二十六日起續期一年。

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第七職階勤雜人員姚惠芳，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，自二零一八年十一月五日起終止職務。

二零一八年九月十三日於文化局

局長 穆欣欣

INSTITUTO CULTURAL**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Maio de 2018:

Kou Un Man — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.^o, 4.^o e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, 12.^o da Lei n.^o 14/2009 e n.^o 1 da Ordem Executiva n.^o 112/2014, a partir de 6 de Setembro de 2018.

Por despachos da signatária, de 3 de Setembro de 2018:

As trabalhadoras abaixo mencionados, deste Instituto — renovados os contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Chio Hoi Ian, pelo período de dois anos, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 9 de Outubro de 2018;

Iu Iok Ha, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 26 de Setembro de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Io Wai Fong, auxiliar, 7.^o escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos dos artigos 44.^o, n.^{os} 1, alínea c), e 2, do ETAPM, em vigor, e 15.^o, alínea I), da Lei n.^o 12/2015, a partir de 5 de Novembro de 2018.

Instituto Cultural, aos 13 de Setembro de 2018. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

旅遊局**批示摘錄**

摘錄自本局代局長於二零一八年八月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，許耀明獲確定委任為

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Extracto de despacho**

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 27 de Agosto de 2018:

Hoi Io Meng — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.^o escalão, índice 660, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea I), 2, 3 e 4, 17.^o e 18.^o da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com os artigos 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento

本局人員編制內第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年九月七日於旅遊局

局長 文綺華

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照簽署人於二零一八年九月七日作出之批示：

高雪芝、劉煥芝及陳雅鳳，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零一八年九月二日起生效。

黃玉玲，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零一八年九月一日起生效。

按照簽署人於二零一八年九月十一日作出之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，下列人員的行政任用合同以附註形式修改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下：

趙紀文，轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545，自二零一八年九月七日起生效；

江靜欣，轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一八年九月九日起生效。

二零一八年九月十二日於高等教育輔助辦公室

代主任 曾冠雄

旅遊學院

批示摘錄

根據本學院代院長於二零一八年八月二十八日之批示：

譚慧敏，本學院第二職階特級技術員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第三職階特級技術員，由二零一八年九月十八日起生效。

Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Setembro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 7 de Setembro de 2018:

Kou Sut Chi, Lao Wun Chi e Chan Nga Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento para técnicas principais, 2.º escalão, índice 470, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2018.

Vong Ioc Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Por despachos do signatário, de 11 de Setembro de 2018:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Chiu Kei Man, para técnica especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 7 de Setembro de 2018;

Kong Cheng Ian, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 9 de Setembro de 2018.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 12 de Setembro de 2018. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chang Kun Hong*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despachos da presidente do Instituto, substituta, de 28 de Agosto de 2018:

Tam Wai Man, técnico especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 18 de Setembro de 2018.

梁韶東，本學院第四職階重型車輛司機，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第五職階重型車輛司機，由二零一八年九月二十五日起生效。

根據本學院院長於二零一八年八月三十一日之批示：

鄧惠旋，本學院第二職階首席行政技術助理員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階特級行政技術助理員。

根據本學院代院長於二零一八年九月三日之批示：

盧少儀，本學院第二職階二等技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，由二零一八年九月十五日起生效。

汪柏靈，本學院第一職階二等技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期一年零六個月，並屬同一職級及職階，由二零一八年九月二十日起生效。

黃曉彤和梁啓聰，本學院第二職階二等技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期一年零六個月，並屬同一職級及職階，由二零一八年九月二十六日起生效。

Leong Sio Tong, motorista de pesados, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para motorista de pesados, 5.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 25 de Setembro de 2018.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 31 de Agosto de 2018:

Tang Wai Sun, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Por despachos da presidente do Instituto, substituta, de 3 de Setembro de 2018:

Lou Sio I, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Setembro de 2018.

Wong Pak Leng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano e seis meses, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Setembro de 2018.

Wong Hio Tong e Leong Kai Chong, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano e seis meses, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Setembro de 2018.

聲 明 書

摘 要

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

二零一八年財政年度第二次預算修改 2.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

Declaração

Extrato

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
50-36	3-02-1	01-02-01-00-00	旅遊學院 Instituto de Formação Turística 不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	\$ 1,402,000.00	

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica			
	3-02-1	01-06-03-01-00	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	\$ 20,000.00	
	3-02-1	02-01-03-00-99	其他 Outros	\$ 360,000.00	
	3-02-1	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	\$ 20,000.00	
	3-02-1	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	\$ 3,076,000.00	
	3-02-1	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	\$ 2,318,000.00	
	3-02-1	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	\$ 10,000.00	
	3-02-1	02-03-05-02-02	公幹交通費 Passagens para missão oficial	\$ 378,000.00	
	3-02-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	\$ 150,000.00	
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	\$ 110,000.00	
	3-02-1	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	\$ 20,000.00	
	3-02-1	02-03-09-00-99	其他 Outros	\$ 250,000.00	
	3-02-1	05-02-05-00-00	雜項 Diversos	\$ 40,000.00	
	3-02-1	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional		\$ 8,264,000.00
	3-02-1	07-10-00-00-06	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	\$ 10,000.00	
	3-02-1	07-10-00-00-99	其他 Outros	\$ 100,000.00	
<i>總額 Total</i>				<i>\$ 8,264,000.00</i>	<i>\$ 8,264,000.00</i>
核准依據： 20/07/2018之社會文化司司長批示					
Referente à autorização: Despacho do Ex. ^{mo} Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20/07/2018					

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

聲 明 書

Declarações

摘要

Extrato

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

二零一八年財政年度第三次預算修改
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações	
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica				
50-06			旅遊基金 Fundo de Turismo			
	8-08-0	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品 Materiais de propaganda e ofertas		\$ 200,000.00	
	8-08-0	02-02-07-00-99	其他 Outros		\$ 700,000.00	
	8-08-0	02-03-02-01-00	電費 Energia eléctrica	\$ 90,000.00		
	8-08-0	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	\$ 5,000.00		
	8-08-0	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis		\$ 469,000.00	
	8-08-0	02-03-05-02-02	公幹交通費 Passagens para missão oficial		\$ 126,000.00	
	8-08-0	02-03-06-00-00	招待費 Representação	\$ 800,000.00		
	8-08-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		\$ 200,000.00	
	8-08-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	\$ 200,000.00		
	8-08-0	02-03-08-00-99	其他 Outros	\$ 700,000.00		
	8-08-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados		\$ 60,000.00	
	8-08-0	02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente		\$ 40,000.00	
	8-08-0	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	\$ 1,000,000.00		
	8-08-0	04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		\$ 1,000,000.00	
				總額 Total	\$ 2,795,000.00	\$ 2,795,000.00

核准依據：

27/08/2018之社會文化司司長批示

Referente à autorização:

Despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27/08/2018

摘要

Extrato

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心
Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal

二零一八年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
職能 Func.	經濟 Económica			
8-08-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務 Vencimentos ou honorários		159,800.00
8-08-0	01-01-06-00-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	45,000.00	
8-08-0	01-02-10-00-04	駐外津貼 Subsídio de deslocação	101,400.00	
8-08-0	01-02-10-00-05	安頓補助 Abono de instalação	10,000.00	
8-08-0	01-05-01-00-00	家庭津貼 Subsídio de família	3,400.00	
8-08-0	02-03-08-00-99	其他 Outros	44,000.00	
8-08-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados		11,000.00
8-08-0	02-03-09-00-99	其他 Outros		33,000.00
<i>總額 Total</i>			<i>203,800.00</i>	<i>203,800.00</i>
核准依據：		27/08/2018之社會文化司司長批示		
Referente à autorização：		Despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27/08/2018		

二零一八年八月二十八日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：程衛東——委員：方丹妮，譚麗霞

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Agosto de 2018.
— O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O Presidente, *Cheng Wai Tong*. — Os Vogais, *Daniela de Souza Fão* — *Tam Lai Ha*.

文化產業基金

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIIS

決議摘錄

Extracto de deliberação

摘錄自行政委員會於二零一八年九月五日會議作出的決議：

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 5 de Setembro de 2018:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款

Tam Pui I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Fundo, nos termos dos

之規定，以附註形式修改譚佩儀在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等技術員，自二零一八年九月十九日起生效。

二零一八年九月十二日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Setembro de 2018.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 12 de Setembro de 2018.
— O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零一八年八月九日作出的批示：

應吳小紅的請求，其在本局擔任第一職階勤雜人員的行政任用合同，自二零一八年九月十日起予以解除。

按照簽署人於二零一八年九月十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳錫潤在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點，自公佈之日起生效。

二零一八年九月十二日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 9 de Agosto de 2018:

Ng Sio Hong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 10 de Setembro de 2018.

Por despacho do signatário, de 11 de Setembro de 2018:

Chan Sek Ion — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 12 de Setembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一八年八月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，蕭柏康、周家豪、楊可欣、馬施樂及田俊健在本局擔任第一職階一等海上交通控制員職務的行政任用合同，自二零一八年十月十三日起續期兩年。

摘錄自簽署人於二零一八年八月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，陳國樑在本局擔任第四職階技術工人職務的行政任用合同，自二零一八年十月十八日起續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos da directora, de 3 de Agosto de 2018:

Sio Pak Hong, Chao Ka Hou, Ieong Ho Ian, Ma Si Lok e Tin Chon Kin — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como controladores de tráfego marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Outubro de 2018.

Por despachos do signatário, de 14 de Agosto de 2018:

Chan Kwok Leung — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Outubro de 2018.

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，陳志良及何濤敏在本局擔任第一職階技術工人職務的行政任用合同，自二零一八年十月十八日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一八年八月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，袁柏榮、盧振豪、陸文俊及黎俊靄在本局擔任第一職階一等海上交通控制員職務的行政任用合同，自二零一八年十月二十七日起續期兩年。

摘錄自局長於二零一八年八月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款及第五款的規定，林耀輝在本局擔任第一職階特級海上交通控制員職務的長期行政任用合同，自二零一八年十一月一日起續期三年。

摘錄自局長於二零一八年八月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第一款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

區漢廷及鄒小青，以行政任用合同擔任第一職階二等海事人員，薪俸點265點；

吳家棋、范國駒、李志康、徐偉傑、李幸德、楊建輝及黃觀華，以長期行政任用合同擔任第一職階二等海事人員，薪俸點265點；

劉潤華及吳焯東，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階二等海事人員，薪俸點265點。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年九月五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，下列主管人員因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲准續期一年，由二零一八年十月七日起生效：

陳宜婉碩士擔任海事博物館館長；

唐玉萍碩士擔任港口管理廳廳長。

摘錄自局長於二零一八年九月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，李偉

Chan Chi Leong e Ho Tou Man — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Outubro de 2018.

Por despachos do signatário, de 22 de Agosto de 2018:

Un Pak Weng, Lou Chan Hou, Lok Man Chon e Lai António — renovados os contratos administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como controladores de tráfego marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Outubro de 2018.

Por despacho da directora, de 28 de Agosto de 2018:

Lam Io Fai — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como controlador de tráfego marítimo especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 4 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Por despachos da directora, de 30 de Agosto de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — autorizados a mudança de categoria com referência às categorias e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, Seleção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Ao Hon Teng e Chao Sio Cheng, para pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 265, contratados por contratos administrativos de provimento;

Ng Ka Kei, Fan Kuok Koi, Lei Chi Hong, Choi Wai Kit, Lei Hang Tak, Ieong Kin Fai e Wong Kun Wa, para pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 265, contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração;

Lao Ion Wa e Ng Cheok Tong, para pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 265, contratados por contratos administrativos de provimento sem termo.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Setembro de 2018:

Os seguintes pessoais chefias, destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem competências profissionais e experiências adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 7 de Outubro de 2018:

Mestre Chan I Un, como directora do Museu Marítimo;

Mestre Tong Iok Peng, como chefe do Departamento de Gestão Portuária.

Por despachos da directora, de 5 de Setembro de 2018:

Lei Wai Tak, Wong Nga Lon e Leong Iat Tou — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de

得、王雅倫及梁日滔在本局擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同，自二零一八年十一月八日起續期一年。

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，麥家捷及梁偉麟在本局擔任第一職階二等水文員職務的行政任用合同，自二零一八年十一月八日起續期一年。

二零一八年九月十一日於海事及水務局

代局長 曹賜德

um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Novembro de 2018.

Mak Ka Chit e Leong Wai Lon — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como hidrógrafos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Novembro de 2018.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 11 de Setembro de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

郵 電 局

聲 明 書

摘 要

本摘要所載的預算款項轉移是根據第2/2018號行政法規第五十二條的規定經由運輸工務司司長2018/09/11之批示許可，現根據同一法規第五十三條第五款的規定予以公佈：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Declarações

Extratos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Setembro de 2018, foram aprovadas, nos termos do artigo 52.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, as transferências de verbas orçamentais constantes do presente extrato que ora se publica, nos termos do artigo 53.º, n.º 5, do mesmo regulamento:

二零一八年財政年度第二次本身預算修改

2.ª alteração ao orçamento privativo do ano económico de 2018

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

組織分類 Classificação orgânica	統一預算編號 Código das contas orçamentais uniformizadas	帳目編號 Código da conta	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
50-15			郵電局 Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações		
	24-10	68	其他財務費用 Outros gastos financeiros	15,000.00	15,000.00
	25-01	64	工資及薪金 Salários e vencimentos		1,268,800.00
	25-02	64	津貼、補償及其他額外報酬 Subsídios, compensações e outros abonos	1,238,800.00	
	25-10	64	其他人事費用 Outros gastos com o pessoal	30,000.00	
	26-03	62	維修及保養 Reparação e conservação	1,370,000.00	1,450,000.00
	26-07	62	廣告費及宣傳品 Publicidade e materiais promocionais	330,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

組織分類 Classificação orgânica	統一預算編號 Código das contas orçamentais uniformizadas	帳目編號 Código da conta	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
	26-09	62	佣金、顧問、研究、技術協助及專業酬金 Despesas com comissões, consultorias, estudos, apoio técnico e honorários pro- fissionais		4,850,000.00
	26-10	65	雜項支出 Encargos diversos	4,600,000.00	
總額 Total				7,583,800.00	7,583,800.00
備註： Observações:					

本摘要所載的預算款項轉移是根據第2/2018號行政法規第五十二條的規定經由運輸工務司司長2018/09/11之批示許可，現根據同一法規第五十三條第五款的規定予以公佈：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Setembro de 2018, foram aprovadas, nos termos do artigo 52.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, as transferências de verbas orçamentais constantes do presente extrato que ora se publica, nos termos do artigo 53.º, n.º 5, do mesmo regulamento:

二零一八年財政年度第一次投資預算修改

1.ª alteração do orçamento de investimento do ano económico de 2018

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

組織分類 Classificação orgânica	統一預算編號 Código das contas orçamentais uniformizadas	帳目編號 Código da conta	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
50-15			郵電局 Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações		
	50-00	422	樓宇及其他建築 Edifícios e outras construções	3,500,000.00	
	50-00	423	基本設備 Equipamento básico	810,000.00	
	50-00	445	重建大樓工程 Obras da remodelação do Edf. dos Cor- reios		4,310,000.00
總額 Total				4,310,000.00	4,310,000.00
備註： Observações:					

二零一八年九月十日於郵電局——行政委員會——劉惠明、梁祝艷、溫美蓮、陳念慈、鄭秋明、鍾煥玲、吳美琪、劉蘭華及江麗利

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 10 de Setembro de 2018. — O Conselho de Administração. — Lau Wai Meng, Rosa Leong, Van Mei Lin, Chan Nim Chi, Chiang Chao Meng, Chong Yun Leng, Ng Mei Kei, Lao Lan Wa e Vitória da Conceição.

地球物理暨氣象局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自局長於二零一八年九月五日作出之批示：

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Setembro de 2018:

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，岑衛俊在本局擔任第一職階二等技術員職務之行政任用合同，自二零一八年十月十八日起續期一年。

Sam Wai Chon — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.^o, n.^o 2, e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 18 de Outubro de 2018.

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，雷少坤在本局擔任第九職階勤雜人員職務之長期行政任用合同，自二零一八年十一月一日起續期三年。

Loi Sio Kuan — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como auxiliar, 9.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.^o, n.^o 2, e 6.^o, n.^o 4, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2018.

二零一八年九月十一日於地球物理暨氣象局

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 11 de Setembro de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Tang Iu Man*.

代局長 鄧耀民

房屋局
INSTITUTO DE HABITAÇÃO

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零一八年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50-23			房屋局 Instituto de Habitação		
			經常開支 Despesas correntes		
		02-00-00-00-00	資產及勞務 BENS E SERVIÇOS		
		02-01-00-00-00	耐用物品 Bens duradouros		
		02-01-07-00-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria		
	6-01-0	02-01-07-00-02	資訊設備 Equipamentos informáticos	\$ 230,000.00	
	6-01-0	02-01-07-00-03	文儀器材 Máquinas de escritório	\$ 90,000.00	
	6-01-0	02-01-07-00-99	其他 Outros	\$ 50,000.00	
		02-02-00-00-00	非耐用物品 Bens não duradouros		
	6-01-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	\$ 230,000.00	
	6-01-0	02-02-06-00-00	服裝 Vestuário	\$ 100,000.00	
		02-02-07-00-00	其他非耐用物品 Outros bens não duradouros		
	6-01-0	02-02-07-00-99	其他 Outros	\$ 40,000.00	

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. Económica			
	02-03-00-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
	02-03-02-00-00	設施之負擔 Encargos das instalações		
	02-03-02-02-00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
6-01-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança		\$ 740,000.00
		資本開支 Despesas de capital		
	07-00-00-00-00	投資 INVESTIMENTOS		
	07-02-00-00-00	房屋 Habitações		
6-01-0	07-10-00-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	\$ 500,000.00	
	07-10-00-00-10	文儀器材 Máquinas de escritório		
總額 Total			1,240,000.00	1,240,000.00
核准依據: Referente à autorização : 03/09/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 03/09/2018				

二零一八年九月十日於房屋局——局長 山禮度

Instituto de Habitação, aos 10 de Setembro de 2018. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一八年八月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，蘇錦新於本局擔任第二職階重型車輛司機的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年七月二十三日起生效。

摘錄自局長於二零一八年八月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款規定，下列人員於本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年：

謝彩虹——第一職階一等技術員，自二零一八年十月二十七日起生效；

謝詠樺——第一職階一等技術員，自二零一八年十一月四日起生效。

摘錄自局長於二零一八年八月三十日作出的批示：

Elisabete Gomes Coelho de Silva——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術員的薪俸點525點，並自二零一八年九月七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年九月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條及第五條第一款的規定，以行政任用合同形式聘用鄭彩珍在本局擔任第一職階勤雜人員，薪俸點為110點，為期半年試用期，自二零一八年九月十日起生效。

摘錄自代局長於二零一八年九月三日作出的批示：

鄭偉明——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第四職階輕型車輛司機的薪俸點180點，並自二零一八年九月十一日起生效。

摘錄自局長於二零一八年九月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，馮展程及吳家豪在本局擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年九月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Agosto de 2018:

Sou Kam San, motorista de pesados, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Julho de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Agosto de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Che Choi Hong, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Outubro de 2018;

Che Weng Wa, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Novembro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Agosto de 2018:

Elisabete Gomes Coelho de Silva — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Setembro de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Setembro de 2018:

Cheang Choi Chan — provido por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º e 5.º n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Setembro de 2018.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 3 de Setembro de 2018:

Kuong Wai Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Setembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Setembro de 2018:

Fong Chin Cheng e Ng Ka Hou — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2018.

摘錄自代局長於二零一八年九月十一日作出的批示：

蔡慧賢——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席特級技術輔導員的薪俸點450點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年九月十三日於環境保護局

代局長 黃蔓荳

運輸基建辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年九月六日作出的批示：

麥海蘭及邱淑君——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一八年九月一日起生效。

張麗燕——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零一八年九月一日起生效。

黃健偉——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一八年九月一日起生效。

陳美湄——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及按照第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零一八年九月一日起生效。

二零一八年九月十三日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 11 de Setembro de 2018:

Choi Vai Iun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 13 de Setembro de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, *Vong Man Hung*.

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 6 de Setembro de 2018:

Mak Hoi Lan e Iao Sok Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para técnicas superiores principais, 2.º escalão, índice 565, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Cheong Lai In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Huang Jianwei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Chan Mei Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 13 de Setembro de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.